



Quienes Somos... Donde Estamos...

# 30 AÑOS

1975 - 2005  
MEMORIA ANUAL  
2004 - 2005

Hacia donde vamos...





**Modelo preliminar Albergue Ecoturístico**



## Indice

| Contenido  | Página |
|--|--------|
| La Continuidad de la Institucionalidad   |        |
| Directores y Suplentes de la ADEPE   |        |
| Compromiso con el Desarrollo Social Empresarial  | 01     |
| Relación de Socios   | 02     |
| Introducción   | 03     |
| Palabras del Presidente  | 06     |
| Acciones Administrativas   | 11     |
| ADEPE Continúa Acciones para Mejorar el Medio Ambiente, Capacitar, Concertar y Lograr la Participación Comunitaria en Pos del Desarrollo Sostenido | 12     |
| Banco de Datos Provincial "Un Enlace Hacia el Futuro"  | 13     |
| ADEPE Fomenta la Agroindustria   | 15     |
| Proyecto Agroforestal que se Ejecuta en la Cuenca del Río Jamao, provincia Espailat y Salcedo  | 16     |
| ADEPE Tocando Puertas  | 17     |
| Rescate del Medio Ambiente Bajo la Modalidad de Acciones Municipales Articuladas   | 17     |
| Proyecto Piloto para la Elaboración de Abono Orgánico  | 18     |
| Finca GRAMA: "Un Reto Permanente"  | 18     |
| Acompañamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (BID)  | 19     |
| Ecoturismo como Alternativa de Desarrollo (Firma de Convenios)   | 20     |
| ADEPE Realiza Intercambio de Experiencias  | 24     |
| Desarrollando Capacidades  | 24     |
| Apoyando Nuestros Jóvenes  | 25     |
| Pasantía Nacionales e Internacionales  | 25     |
| El Legado de un Voluntario   | 26     |
| ADEPE Participa y Expone Proyectos en Diferentes Escenarios a Nivel Nacional e Internacional   | 26     |
| ADEPE Coordina Actividades Educativas  | 27     |
| Actividades Diversas   | 28     |
| Valorando el Rol de la Mujer en los Procesos de Cambio   | 29     |
| ADEPE Realiza Encuentro con Periodistas de la Provincia Espailat   | 30     |
| Proyecto de Ley Sobre Reforma del Sector Agua y Saneamiento  | 30     |
| Así se Expresan los Directivos y Socios  | 31     |
| Nuestro Personal   | 37     |
| Nuestros Colaboradores   | 38     |
| In Memoriam  | 38     |
| Cooperativa de Servicios ADEPE (COOP-ADEPE)  | 39     |
| COOP-ADEPE en Sociales   | 39     |
| COOP-ADEPE Capacita al Consejo de Administración, al Personal y a sus Socios   | 39     |
| Estados Financieros 2004 de ADEPE  | 42     |



## La Continuidad de la Institucionalidad

### ADEPE Elige Nueva Directiva

Precedidos por la presencia de los pasados presidentes de la institución, garantes de la permanencia y continuidad de logros y objetivos tangibles, se presenta la gráfica que recoge el momento en que los nuevos miembros de la Junta Directiva para el período 2004-2005, hacen el juramento solemne de adhesión a los postulados y principios de la ADEPE.



Dr. Santiago Collado M.  
1975 - 1977



Sr. Mario E. Caceres  
1977 - 1979, 1984 - 1985



Sr. Luis Gutiérrez  
1979 - 1981



Dr. H. Hugo Pérez C.  
1982 - 1983



Sr. Francisco Ml. Comprés  
1983 - 1984



Lic. Manuel de J. Rojas  
1985 - 1986



Sr. Jorge Rodríguez  
1986 - 1987



Ing. Rafael Santos  
1987 - 1990, 1995 - 1998



Lic. José Alba R.  
1990 - 1991



Dr. Ramón Gómez L.  
1993 - 1995, 1998 - 2000  
2001 - 2002



Ing. Fernando Jiménez  
2000 - 2001



Lic. Fabio L. Ramírez  
1981 - 1982, 2002 - 2003



Pantaleón Salcedo  
1991 - 1993, 2003-2005



En el centro de la mesa el señor Pantaleón Salcedo, se juramenta como presidente de la Junta de Directores, período 2004-2005



## Directores y Suplentes de la ADEPE Período 2004-2005



### Compromiso con el Desarrollo Social Empresarial



De izq. a der., Carmen Francisco, el Sr. José Lanusse, Dorca Barcácel y la Sra. Marguerite Berger

El compromiso con el desarrollo debe ser una acción vivenciada, sistemática, continua y progresiva.

El reto permanente de trabajar por el desarrollo sostenible, está basado en la integridad, en la voluntad de concebir el éxito empresarial de manera sistemática, basado en la transparencia, decisiones oportunas, planes y ejecuciones importantes, que faciliten y modernicen las tomas de decisiones, fundamentadas en la actualización, mancomunidad y en el enfoque crítico constructivo, en la identificación y búsqueda del bienestar colectivo.

La visión de cambio, fuerza a trabajar en pos del fortalecimiento institucional, definiendo estrategias que eviten los conflictos de intereses que genera el crecimiento, propio de las posiciones individualistas y atrasadas; para dar paso a la construcción de estructuras sólidas, cada vez más armónicas y coherentes, donde los activos más importantes deben residir en las directrices bien definidas, en el personal que ejecutan las acciones y la ciudadanía a quienes los efectos del cambio deben favorecer, para contar siempre con aliados idóneos y comprometidos con el cambio.

Por: Dorca Barcácel  
Directora Ejecutiva



## Relación de Socios

Ramón Esteban Abreu  
Víctor Abreu  
Juan Pablo Acosta  
José Arismendy Alba  
Marino Antonio Alba  
Rafael Alvarez Félix  
Carlos Amarante Baret  
Remberto Angeles  
Nicolás Angeles  
Asociación Mocana de  
Ahorros y Préstamos  
Dorca Barcácel  
Andrés Bautista  
Wilfredo Bautista  
Dario Bencosme  
Julio Brache Arzeno  
Enrique Brache  
Luis Manuel Brache  
Juan Jorge Bueno  
Félix Manuel Burdiez  
Mario Cabrera Ariza  
Justo Rafael Cáceres  
Luis Cáceres  
Mario Emilio Cáceres  
Mario Tadeo Cáceres  
Arnulfo Camacho  
Jesús M. E. Camacho  
Manuel Camacho  
Miguelina Caraballo  
Santiago Collado Madera  
Fabio Collado  
José Antonio Collado  
Nathaniel Collado  
Luis Manuel Comprés  
Alexis Cota Lama  
Abigail Cruz Infante  
Juan Cuevas  
Leonte Cuevas  
Francisco Curiel Lara  
José Alberto Cruceta  
Jorge Díaz Piñeyro  
Enriquillo Encarnación  
Juan Santiago Espaillat  
José Bienvenido Espaillat  
Jacobo Espejo  
Silverio Ferreiras  
Antonio Franco  
Rafael García  
Eduardo García Michel  
Félix María García  
Ramón Gómez Lizardo  
Luis Ramón Gómez  
Carlos Grullón  
Luis Fernando Gutiérrez

Darío Guzmán  
Gabriel Guzmán  
Marcelino  
Rodolfo Guzmán  
César Amado  
Guzmán  
Ignacio Guzmán

Andrés P. Henríquez  
Víctor Henriquez  
Agueda Teresa Hernández  
Omar Hernández  
Luis Rafael Hernández  
Homero Hernández  
Armando Inoa  
Fernando Jiménez  
Antonio Esteban Jiménez  
Pedro Lizardo  
Pedro Antonio Lizardo  
José Guillermo López  
Silverio López  
Rubén Lulo Gitte  
Emilio Lulo Gitte  
Juan de Jesús Marte  
Carlos Marte  
David Marte  
Juan Francisco Marte  
Frank Olivares  
Miguel Angel Olivo  
Juan Alberto Peña Lebrón  
Eddy Francisco Marte  
Carlos Perdomo  
H. Hugo Pérez Caputo  
Francisco Pérez Comprés  
Francisco Pérez  
Manuel Pitaluga  
Cándida Emilia Ramírez  
Fabio Luis Ramírez  
Julio Manuel Ramírez  
Danilo Rancier Levi  
Danilo Rancier Morales  
Felipe Reyes Ledesma  
Marino Reynoso  
Nelson Rodríguez  
Aristides Rodríguez  
Jorge I. Rodríguez  
Fernando Rojas  
Luis Manuel Rojas  
Silvano Rosario  
Héctor Salcedo  
Pantaleón Salcedo  
Carlos Salcedo  
Ramón Sánchez  
Bernardo Sánchez  
Víctor Sánchez  
Rafael Santos Pérez  
Juan Santos  
Antonio Taveras  
Roberto Taveras  
Florencio Tejada  
Manuel Tejada c  
Archivaldo Vásquez  
Marino Antonio Veras

### **Directiva Actual 2004-2005**

**Pantaleón Salcedo**  
*Presidente*

**Fabio Luis Ramírez**  
*1er. Vice Presidente*

**Juan Jorge Bueno**  
*2do. Vice Presidente*

**José Alba**  
*Tesorero*

**Jesús M. E. Camacho**  
*Secretaria*

### **Vocales**

**Ramón Gómez Lizardo**

**David Marte**

**Nelson Rodríguez**

**José Antonio Collado**

**Rafael García**

**José Marino Reynoso**

**Rafael Santos**

**Félix María García**

**Fernando Jiménez**

**Miguel Ángel Olivo**

### **Suplentes**

**Luis Ramón Gómez**

**Ignacio Guzmán**

**Manuel De Jesús Rojas**

**Marino Antonio Veras**

**José Guillermo López**

**Juan De Jesús Marte**

**Jacobo Espejo**

**Danilo Rancier Morales**

**George I. Rodríguez**

**Florencio Manuel Tejada**

### **Directores AD-VITAM**

**Mario E. Cáceres, H. Hugo Pérez  
Caputo y Danilo Rancier Levi**



## Introducción

La Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espallat, (ADEPE) ha trascendido en el tiempo y en el espacio, cumpliendo con el rol que le dio origen al surgir en el año 1975, fecha en que sus primigenios, destacados municipales, presididos por el Dr. Santiago Collado Madera, la concebían como un grupo de opinión pública responsable, acción que además de cumplirse, identificando prioridades y realizando proyectos de desarrollo, se han extendido a nivel local, nacional e internacional.

El reconocimiento y acompañamiento que ha recibido la ADEPE, durante treinta (30) años de existencia procede de diferentes fuentes y se traduce en importantes acciones que benefician a la población en general.

La acreditación de la ADEPE se inicia con la cooperación y asistencia técnica, lograda en el año 1981, cuando el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), concertara dos acuerdos de préstamos, cuyos fondos han sido destinados a favorecer a pequeños (as) empresarios (as) de los sectores urbano y rural, con dificultades para acceder a la banca financiera formal. Operando bajo los números SP/SF-80-01DR, y el SP/SF-86-03-DR, respectivamente, con los cuales se formalizaron más de quince mil pequeños préstamos. Este programa ha hecho posible la generación de una corriente favorable de credibilidad y de acompañamiento que facilitó en el año 2000, el establecimiento de la **Cooperativa de Servicios ADEPE (COOP-ADEPE)**, en la actualidad (2004) con una membresía de socios que crece de manera sorprendente a más de cinco mil ochocientos, que ejercen operaciones de ahorros, depósitos y transacciones crediticias, operando en los municipios de: Moca, Gaspar Hernández y Villa Tapia.



*De izq. a der., la Licda. Dorca Barcácel, directora ejecutiva de la ADEPE, el Sr. Luis Buitriago, Representante del BID en Washington y el Sr. George I. Rodríguez, presidente de la ADEPE, mientras firman el segundo acuerdo de préstamo entre la ADEPE y el BID. (1986)*



*De der. a izq., el embajador de Estados Unidos, Hans Hertell y la directora del AID, la Sra. Elena Brineman, mientras escuchan a la señora Dorca Barcácel, directora ejecutiva de la ADEPE, junto a la empresaria Deidania Ferreiras, en un ameno intercambio*

El proyecto agroforestal que se ejecuta en la cuenca Jamao, ha sido validado por la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), como un modelo a ampliar y/o replicar en otras cuencas similares, por los resultados que en otro acápite presentamos, motivados en la sostenibilidad que este proyecto exhibe, se está implementando el proyecto Manejo Integrado de los Recursos Naturales y Equilibrio de la Biodiversidad, en comunidades que no fueron beneficiadas con el proyecto Desarrollo Agroforestal; con fondos del Programa de Pequeños Subsidios (PPS), auspiciado por el Fondo para el Mejoramiento del Medio Ambiente Mundial (FMAM) de las Naciones Unidas.



*El señor Alberto Sánchez, director del PPS, mientras realiza trabajos de supervisión en la sede de la ADEPE*

Dentro de los impactos obtenidos en ambos proyectos, se pueden destacar más de 5,000 beneficiarios (as) capacitados (as) en sistemas agroforestales y capacitación social que expresan el nivel de conciencia desarrollada con relación a los problemas de la biodiversidad y la forma adecuada de enfrentarlos y de actuar de manera colectiva y organizada. También se visualizan áreas recuperadas en las riveras de unos diez y ocho (18) ríos y arroyos, producto de la siembra de plantas endémicas de la zona. Se han intervenido con el PPS 779.2 tareas bajo arreglo agroforestal, realizadas en 13 comunidades pertenecientes a la provincia de Salcedo, sumado a 17,578 tareas intervenidas en el proyecto Desarrollo Agroforestal de la Cuenca de Río Jamao y el amplio rescate de la biodiversidad en 47 comunidades, con la existencia de 21 apiarios que han consolidado el modelo que hoy potencia la belleza escénica y da origen al proyecto Ecoturismo Familiar Sostenible.



**El Lic. Alfredo Pacheco, presidente de la Cámara de Diputados, observa a la Licda. Fidelia Pérez, en su condición de Diputada al Congreso, al dar lectura a la Ordenanza que recoge el contenido del RECONOCIMIENTO hecho a la ADEPE**

La labor de la ADEPE, fue reconocida en el mes de abril del año 2005 por la Cámara de Diputados, mediante la ordenanza 2004, registrada con el número 1002, en folio 0096 del libro letra A de asientos de leyes, resoluciones y decretos votados por esa Cámara, en fecha cuatro (4) de noviembre 2004.

En el año 1998, el entorno donde se ejecuta el proyecto Desarrollo Agroforestal fue seleccionado para celebrar la FAO el Día Mundial de la



**El Lic. Alfredo Pacheco, hace entrega a la Comisión integrada por los señores Directivos de la ADEPE, Miguel Angel Olivo, Jesús María Eloy Camacho, la Licda. Margarita Ferreiras, presidenta de la Asoc. De Mocanos residentes en Santo Domingo, diputados Luis Lasosé, Romberto Cruz y otros**

Alimentación, con el lema "La Mujer Nutre al Mundo"; Acto que fue considerado de alto interés nacional por el Hemiciclo citado.

Las motivaciones para estos reconocimientos se fundamentan en el trabajo de desarrollo comunitario, por haber logrado la ADEPE estructurar modelos de intervención en las áreas de micro créditos, medio ambiente, capacitación y participación ciudadana, tomados en consideración por los ingentes aportes entregados, durante treinta años a la

sociedad dominicana, reconocidos anteriormente por instituciones y organismos nacionales e internacionales. Entre otros, el Instituto de Desarrollo Social (INDES) del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), y la Red Interamericana para la Democracia, auspiciada por la Agencia Internacional para el Desarrollo y Partners of the Americas.



**Momentos en que el Lic. Alfredo Pacheco, departe con el Dr. Adriano Miguel Tejada, miembro fundador de la ADEPE, Sr. Fabio Luis Ramírez y los señores diputados: Dr. Nelson Rodríguez E Ing. Bernardo Sánchez**

**"La articulación de esfuerzos y el relacionamiento entre Sociedad Civil y Estado, maximiza resultados y favorece el desarrollo de los pueblos"**



El valor público acumulado por la ADEPE se manifiesta mediante diferentes vías y galardones como el recibido de la Fundación Brugal, a través de Brugal Cree en su Gente, otorgándole los premios Gran Galardón y Desarrollo Comunitario; otro estímulo es el que le concede el INDES-BID, premio a la Innovación en la Gerencia Social, en la categoría de Generación de Empleos e Ingresos.



*Momentos en que los señores George Arzeno Brugal y Osvaldo Brugal, de la "Fundación Brugal Cree en Su Gente" entregan a Directivos y Socios de la ADEPE los premios Gran Galardón y Desarrollo Comunitario*

La Universidad Tecnológica de Santiago (UTESA), reconoce a la ADEPE por:

"Los 30 años de permanente liderazgo comunitario como modelo en la misión de potenciar el desarrollo socioeconómico y ecológico, a través de las ejecutorias proactivas de proyectos a favor del bienestar y mejoramiento de la calidad de vida de la provincia Espailat, la región y el país". (Septiembre, 2004)

La Corporación del Acueducto y Alcantarillado de Moca (CORAAMOCA) en el mes de julio del año 2004, reconoce esta institución por el: "APOYO Y APORTES BRINDADOS AL FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL".

La Escuela Vocacional de las Fuerzas Armadas, reconoce a la ADEPE "POR EL LOGRO OBTENIDO EN SU CONSTANTE COLABORACIÓN" (DICIEMBRE, 2004).

Las distinciones destacadas y el acompañamiento logrado, aumentan el compromiso y la sumatoria de éxitos constituye un reto permanente de continuar las acciones y emprender nuevos proyectos que generen una transformación hacia la modernidad y la auténtica concertación y participación ciudadana, que exigen los nuevos tiempos.

Para lograr una efectiva retroalimentación con la población nacional e internacional, la ADEPE conforma un Banco de Datos y presenta las acciones que realiza a través de la página Web site <http://www.adepe.org.do>



## Palabras del Presidente

Señores:

Miembros de la Junta de Directores, personal técnico y de apoyo, amigos y amigas.

Pido de manera reverente frente a la solemnidad de la celebración de la 30ava Asamblea Ordinaria Anual que nos convoca en esta sala, que ésta sea dedicada al ilustre y benemérito municipal, Dr. Santiago Collado Madera, miembro fundador y primer Presidente de ésta, haciendo honor a la máxima de que "Honrar Honra".

Actuar con sentimientos de identificación en una ONG, facilitadora, donde sus miembros toman en consideración el rendimiento, producto del esfuerzo compartido, constituye un grado de satisfacción muy elevado.

En cuatro ocasiones he asumido la Presidencia de la ADEPE y por más de veinte años he participado en calidad de Director de la Junta.



**Pantaleón (Pilo) Salcedo**

Las vivencias obtenidas, la identificación con el compromiso de trabajar por el desarrollo y bienestar de los pobladores, motiva y envuelve en una constante búsqueda el accionar, para lograr que ese bienestar aspirado llegue a las mayorías.

Los logros obtenidos, durante los 30 años de existencia de la ADEPE han facilitado que hombres y mujeres inmersos en el interés de realizar un trabajo coherente y serio, en favor del desarrollo sostenible, sea una realidad.

Constituye un alto honor poder testimoniar, que durante el tiempo transcurrido hemos trabajado, sin importar la posición ni el rango, sólo pensando en el legado que junto a los demás Directores y al equipo técnico, hemos logrado conformar un paquete tecnológico, que permite imbuirse y comprometerse más allá de lo que se puede percibir y lograr.

La labor ejemplar de los iniciadores de la idea, de concebir a la ADEPE, traspasa el esfuerzo físico y se convierte en un deleite espiritual que contagia y estimula.

Corroboramos con el Dr. H. Hugo Pérez Caputo, que en la celebración del "25 Aniversario de la ADEPE", expresó lo siguiente:

**....."Al evocar el primer paso de integración de ese importante grupo de trabajo comunitario, necesariamente, nos llega al pensamiento los primeros trabajos y actividades. El primer proyecto estuvo dirigido a trabajar en la mejoría y calidad de la artesanía en cerámica y**



*El Dr. Leonel Fernández Reyna, comparte la mesa de honor en su visita a la ADEPE, con el Sr. Fabio Luis Ramírez, los directores AD-VITAM Dr. H. Hugo Pérez Caputo y el Sr. Danilo Rancier Levi*

*fibras en las comunidades de Higüerito y Reparadero, aplicando técnicas modernas a la transformación del barro. Los resultados alcanzados de ese esfuerzo inicial enorgullece a todo el país. Las muñecas sin cara y entre otros objetos utilitarios y de adornos. También el acompañamiento de tantas instituciones y organismos de cooperación nos llena de satisfacción y el interés por aumentar el reto de seguir siendo útil e importantes para lograr un mejor país se acrecenta cada día"*

*.....El primer director ejecutivo fue el Lic. Gabriel Marcelino Guzmán, sucediéndole a éste la Licda. Cándida Ramírez (Millin). Al conjunto de estos munícipes les agradecemos y felicitamos, a los que desde diferentes posiciones nos siguen acompañando, aprovechamos para destacar las ingentes gestiones encabezadas por Luis Gutiérrez, en el segundo mandato, donde se firmó el primer préstamo ofertado por el BID, dirigido al sector de la microempresa y el inicio del Parque Industrial".*



*Momentos de la Juramentación de la primera Junta Directiva de la ADEPE (1975), El primer presidente Dr. Santiago Collado Madera, los distinguidos ciudadanos: doctores Juan Alberto Peña Lebrón, Danilo Ramírez Fuerte, Mario Emilio Cáceres Rodríguez, H. Hugo Pérez Caputo, Luis Gutiérrez, Juan Antonio Rodríguez Fermín, Justo Rafael Cáceres, José Santelises, Ing. Agrón. José Bienvenido Espailat, Lic. Adriano Miguel Tejada, Francisco Manuel Comprés Fermín, Miguel Ureña, Héctor Rojas Badía, asesor Lic. Francisco Joaquín Cruz Fernández*

*Recordar al Dr. Santiago Collado Madera, y al grupo de hombres que hoy presentamos de nuevo en esta memoria, es reiterar la gratitud y valorar la iniciativa asumida en el año 1975, de constituir con la creación e incorporación de la ADEPE, un "grupo de opinión pública responsable", que ha jugado su papel y que en la actualidad dos de los miembros fundadores: señores H. Hugo Pérez Caputo y Mario Emilio Cáceres Rodríguez, permanecen junto al Sr. Danilo Rancier Leví, en condición de directores AD-VITAM, estos participan en las tomas de decisiones de manera continua.*



*Directores (as) Ejecutivos (as) de la ADEPE, foto superior izq., El Lic. Gabriel Guzmán (1975-1981) acompañado de la actual directora ejecutiva, Licda. Dorca Barcácel (1986 hasta la fecha), foto superior der., La Licda. Cándida Ramírez (1981-1983),*

*foto inferior der., El Lic. Arturo Alonzo (1983-1985)*

*El interés por mejorar la calidad de vida de los diferentes sectores de la población, continúa realizándose de manera permanente; lograr que el Higüerito retome el liderazgo en la producción artesanal, significa volver a los años 1976 y 1998 cuando junto a la Fundación Dominicana de Desarrollo (FDD), con auspicio de la Agencia Internacional para el Desarrollo (USAID), fue posible transformar el uso del barro, quemado en leña y carbón, por modernos hornos eléctricos, gas y tornos que hacen más fácil modelar la producción.*

También administrar los equipos que la FDD ofertó a los(as) artesanos(as), para producir más confianza en el derecho de propiedad.

Disfrutar de los frutos, producto de la semilla germinada, confirma que se ha sembrado en tierra fértil que coadyuva a participar del bienestar que estos generan a la población servida.

Mediante gestiones junto a otros sectores se ha logrado: La Escuela Vocacional de las Fuerzas Armadas, Zona Franca Industrial de Moca, Acueducto Cibao Central Moca Independiente, la Corporación de Acueducto y Alcantarillado de Moca (CORAAMOCA), cuatro urbanizaciones: Euripides, Los Maestros, Los López y Los Cáceres, entre otras.

Las infraestructuras que se exhiben en la Granja de Reproducción Animal y Mejoramiento Agrícola (GRAMA), consistentes en un vivero con capacidad para producir 2,000,000 de plantas; coordinado con la Secretaría de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales, la instalación de una planta piloto Procesadora de Zapote, auspiciado por la Agencia de Cooperación Canadiense a través del Plan Nagua, constituyen éxitos concretos.



*Miembros de la Junta de Directores de la ADEPE y artesanos en el Proyecto Artesanal Higüerito, sentados de izq. a der. Francisco Manuel Comprés (Nino, QEPD), Manuel de Jesús Rojas, H. Hugo Pérez Caputo, Arturo Alonzo, 3er. Director Ejecutivo, José Guillermo López, de pie, Fernando Duarte y artesanos*



*El Sr. Pantaleón Salcedo, supervisando los trabajos de la construcción del acueducto Cibao Central*

Palpar el trabajo realizado en el medio ambiente interviniendo éste bajo un trabajo puntual, convertido en modelo por la metodología aplicada, realizado durante catorce (14) años, junto al Comité de Manejo de Cuenca Inc. (CMCJ), conformado por 80 asociaciones de base, trasciende más allá de lo posible.

Presentar a la población la estructuración de un Banco de Datos y de un proyecto de Ecoturismo Familiar Sostenible; la adquisición del Centro de Capacitación y Desarrollo Empresarial (CECADEM). Un fondo patrimonial de RD\$42,882,179.00 para generar ingresos y otros bienestar a la población, para producir riquezas, mediante la aplicación de nuevos proyectos, es algo excepcional.

La ADEPE Participó en la demanda y en el producto denominado "Aeropuerto Internacional del Cibao" que desde la década de los 70, expresó públicamente esta necesidad, actuando junto a la hermana Provincia de Santiago y de otros pueblos, para disfrutar hoy de esa realidad.

Lograr celebrar en el año 1985, los Juegos Nacionales, con el lema "Unos Juegos Diferentes", que gracias al esfuerzo realizado han servido de ejemplo, e igualmente apoyar el desarrollo del deporte sano, sin escatimar esfuerzos, llena de orgullo.

Participar y convocar junto a los sectores públicos y privados a importantes ferias, donde Moca ha sido escenario de las áreas: agropecuarias, empresariales y servicios, constituye una gran satisfacción.

Las facilidades ofrecidas al sector de la micro empresa, que incubó la estructura del Centro de Asistencia para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (CADEPE), auspiciado por la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), en coordinación con el Banco Central, Programa FIDES, la Banca Comercial y el acompañamiento de las instituciones y organismos de cooperación que figuran en la relación de colaboradores, son indicadores fehacientes de que la conjugación de ideas, la conciencia de la importancia del trabajo, dando participación y ofreciendo oportunidades, son las claves para aportar a la generación de riquezas, arma clave en la lucha contra la pobreza.

De las iniciativas señaladas, aplicadas al desarrollo de las PYMES, surge la Cooperativa de Servicios ADEPE (COOP-ADEPE), cooperativa exitosa, a través de la cual en el año 2000 se logró transformar el programa de crédito, "Francisco Manuel Comprés", para ampliar la oferta de negocios y convertir a los clientes en socios (as), partícipes de los beneficios que ésta genera, razones por las que la oferta ha sido acogida con fe y confianza; de ahí el alto crecimiento y rendimiento obtenidos, los cuales presentamos de manera graficada en esta memoria.



Otros proyectos importantes han sido logrados, en beneficio de la población servida entre otras: infraestructuras físicas; entregar a la ciudadanía la Casa Belliard, rescatada y restaurada con un parqueo funcional, constituye la satisfacción del deber cumplido al preservar un monumento histórico

Presentar al Fondo de Inversión para la Protección Ambiental (FIPA) auspiciado por la USAID, el proyecto "Rescate del Medio Ambiente" bajo la modalidad de acciones municipales articuladas; e igualmente al Banco Mundial, el proyecto piloto para la elaboración de abono orgánico, ratifica la preocupación de regenerar la fauna y la flora, involucrando a los (as) comunitarios(as) en las nuevas tecnologías, conscientes de que es una forma segura de provocar un cambio de actitud en el manejo de la producción, para asegurar mejores niveles de rentabilidad y de sostenibilidad.

Además de las metas que se ha planteado la Entidad, producto del consenso, la real preocupación está dirigida a que los hijos (as) de los socios (as) y a otros jóvenes de la nueva generación de gran valía, para que sean empoderados (as), para que asuman el relevo de la vieja generación y garantizar una ADEPE con permanencia indefinida, cada vez más comprometida con el cambio social y con la participación ciudadana consciente y efectiva.

Recordemos siempre que el capital social que posee la sociedad civil es de alto valor; de ahí la necesidad de identificar el potencial humano de ésta, para mancomunar acciones y fortalecer sentimientos de identificación plena con los sectores marginados, hacia donde deben dirigirse las iniciativas de capitalizar e imbuirse en los procesos de cambios, a favor de lograr un mejor y auténtico bienestar.

En un artículo que figura íntegro en esta memoria, expuesto por el Lic. Carlos Amarante Baret, en el libro de su autoría "Política Social, El Camino de la Solidaridad". Presenta un caso denominado: "La ADEPE y la Cuenca del Río Jamao como ejemplo de lucha contra la pobreza y en la construcción de una democracia participativa".

".....Concluye el Lic. Baret en el artículo citado diciendo: ¿Hacia dónde vamos? y cita: "La democracia dominicana está en una encrucijada histórica" o se convierte en social participativa o perece en manos de aventureros y mesánicos".

Compartimos los conceptos expuestos y reafirmamos que la pluralidad que ejerce la ADEPE debe ser mantenida, concertando con los gobiernos de turno, realizando alianzas estratégicas, desarrollando capacidades, e integrando a los sectores más vulnerables en los programas y proyectos que generen riqueza y bienestar.

La ADEPE posee un equipo técnico excepcional, de identificación trascendente con la institución, con una Directora Ejecutiva que ha puesto al servicio de la entidad las capacidades y especializaciones académicas que la han convertido en una especialista del desarrollo social empresarial.

Al entregar la presidencia de la ADEPE en esta 30ava Asamblea, dedicada por méritos sobrados al Dr. Santiago Collado Madera, por su condición de miembro fundador, primer presidente y por la constancia que mantiene informándose y sugiriendo propuestas; me siento motivado y comprometido para sugerir a esta honorable asamblea, que trate de preservar el equipo de trabajo, mantener la mística que ha imbuido a los directores y poner especial atención a los técnicos, con los siguientes asuntos que exige la administración moderna: Revisión permanente de la política de personal, mantener el apoyo a la capacitación y tecnificación, actualizar y actuar con firmeza en los planes de seguridad social, otorgar los reconocimientos al mérito, producto de evaluaciones efectivas.

Así completaremos la obra de desarrollo, minimizaremos esfuerzos y contribuiremos a crear verdaderos empleos, cuya permanencia y entrega de parte de los técnicos, nos hará más competitivo y eficaces.

Mi agradecimiento a las sabias decisiones que emanan de la Junta de Directores y a las oportunas y dinámicas ejecutorias que aporta el equipo técnico-administrativo y de apoyo que juntos hemos constituido una institución hermosa, prolifera, donde sus hombres y mujeres están dispuestos siempre a lograr los mejores resultados, ofreciendo trabajo, demandando colaboración y aplicando la objetividad para corregir errores y ser cada vez más eficientes.

Muchas Gracias

*Palabras pronunciadas por el Señor Pantaleón Salcedo, Presidente de la ADEPE en la 30ava Asamblea General Anual periodo 2004-2005  
25 de abril año 2005*

## Acompañamiento Permanente de Nuestros Directores AD-VITAM



*Los Directores AD-VITAM, (de izq. a der.) Mario Emilio Cáceres, Danilo Rancier Levi y H. Hugo Pérez Caputo, junto a otras personalidades y directores de la ADEPE, escuchan al Lic. Alfredo Pacheco, ponderando la frutífera labor que durante 30 años ha realizado la entidad desarrollista.*



## Acciones Administrativas

Las acciones administrativas son compartidas por la Junta de Directores, cuyos miembros definen políticas y se consolidan para el seguimiento y potenciar resultados.

Durante el período marzo 2004 a marzo 2005, la Junta de Directores sesionó de manera ordinaria 54 veces, sumándose a los encuentros, reuniones, visitas y otras actividades que aumentan cada día el coste de oportunidad, producto de las horas/hombres dedicadas al trabajo voluntario, sumado a la cuota en dinero que aporta cada socio de la ADEPE.

Para lograr que la toma de decisiones sean más ágiles, funcionan comisiones, cuyos miembros analizan y ponderan los trabajos que asignarán al equipo técnico.

Al efecto la Comisión de Turismo, asumió lo referente al Proyecto Ecoturismo Familiar Sostenible, reuniéndose en más de 20 oportunidades con el equipo técnico, comunitarios, consultores del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), síndicos, Secretaria de Estado de Turismo, CORAAMOCA, COOP-ADEPE, arquitectos e ingenieros, con el objetivo de viabilizar el cumplimiento de las condiciones previas y otras acciones que concreticen la puesta en marcha del proyecto, cuyas condiciones previas han sido claramente planteadas por el BID, las cuales se recogen en el siguiente párrafo:



Al centro, el Sr. Enrique Iglesia, del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), acompañado de las señoras Dorca Barcácel y Carmen Francisco

El BID ha establecido condiciones especiales que la ADEPE debe cumplir, dentro de estos requerimientos se establecen los reglamentos para operar un proyecto de esta naturaleza, y se formalizan acuerdos con diferentes instituciones que inciden directa e indirectamente en el desarrollo del mismo.

La institución realiza diversas actividades entre las que se destacan visitas, capacitación, entrenamientos, reuniones, intercambios, entre otros: a nivel nacional e internacional, los cuales favorecen la identificación de proyectos sustentadas en las necesidades comunitarias y refuerza la dinámica de participación que aporta al fortalecimiento de la misión de la ADEPE.

Las decisiones se toman por consenso, con el interés de lograr una real participación y elevar el compromiso contraído con la entidad.

Funcionan otras comisiones, integradas por los directivos y suplentes, acción que facilitan la participación, entre las cuales destacamos las siguientes:

### Comisión Especial

La Comisión Especial, surge para agilizar la toma de decisiones, unificar criterios y consensuar las recomendaciones técnicas y administrativas. Esta se reunió en nueve (09) ocasiones y participó en otras con la Comisión de Turismo.

### Comisión de Evaluación

Esta comisión, en armonía con lo programado, evalúa resultados, sugiere cambios y trata de adecuar la institución con todos sus estamentos a las exigencias de un mundo moderno que cambia constantemente y que demanda de un accionar actualizado, cónsono con las exigencias del sueño aspirado de un mundo socialmente justo, humano y equitativo.

Esta comisión se reunió en más de diez ocasiones, para trabajar en la evaluación institucional y del personal, acudiendo al apoyo técnico de la empresa Castillo Dalmau & Asociados.

### Comisión de Relaciones Públicas

La Comisión de Relaciones Públicas, vela por la imagen de la institución, participa activamente en la definición de la producción que se transfiere a la comunidad a través de los trabajos que en la ADEPE se realizan. Enfatiza en el rol de ésta frente a la misión y la visión de la ADEPE **misión de:** "Impulsar el desarrollo de la provincia Espaillat, la región y el país, conjuntamente con sus pobladores, para lograr el progreso socioeconómico y agro-ecológico sostenible para el bienestar de la familia dominicana y de las generaciones futuras", con una **visión de:** "Ser una organización no gubernamental líder en desarrollo en la República Dominicana, con incidencia a nivel internacional". Las reuniones son continuas y permanentes.



Todas las comisiones son presididas por el Presidente de turno de la ADEPE en su condición de miembro ex oficio.



## ADEPE Continúa Acciones para Mejorar el Medio Ambiente, Capacitar, Concertar y Lograr la Participación Comunitaria en Pos del Desarrollo Sostenido

Desde el año 1991, la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE) ejecuta programas y proyectos tendentes a mejorar la calidad de vida de los habitantes de la provincia, a través del uso adecuado y la preservación de los recursos naturales, articulando esfuerzos, aplicando técnicas y desarrollando el capital humano, procurando que las actividades sean sostenibles.

Dando continuidad a estas acciones, la ADEPE con el apoyo del Programa de Pequeños Subsidios (PPS), del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), entidad perteneciente al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD); está ejecutando el proyecto Manejo Integrado de Recursos Naturales y Equilibrio de la Biodiversidad, en 13 comunidades ubicadas en el distrito municipal de Monte Llano, en el municipio de Salcedo.

Los logros alcanzados en dicho proyecto son de gran valor y pueden expresarse con satisfacción, en razón de que ha sido exitoso en lo social, económico y ecológico.

Las metas planteadas han sido superadas en un 45%, por encima de lo planificado en los diferentes componentes que lo integran. El apoyo del PPS en coordinación con instituciones que inciden en el área, contribuyen a la maximización de los resultados obtenidos en el proyecto.

Los objetivos del proyecto se expresan por componentes.

El componente de capacitación se traduce en el fortalecimiento de las estructuras organizacionales, procurando el empoderamiento de las mismas, para lograr la sostenibilidad de las acciones emprendidas.



Además de la transferencia de técnicas de producción limpia, y el cambio de actitud frente a las prácticas que genera la recuperación de los recursos naturales para lo cual fue concebido el proyecto.

El componente de agroforestería acompañado de las técnicas transferidas son básicas para la recuperación de los suelos y fuentes acuíferas. También genera recursos económicos a los (as) beneficiarios (as), aprovechando su medio ecológico sin dañarlo.

El proyecto contempla el componente apícola que contribuye al mantenimiento del equilibrio ecológico, diversidad biológica y la generación de ingresos.

En la actualidad se cuenta con un criadero de reina con capacidad de cincuenta (50) núcleos, los cuales producirán anualmente ciento cincuenta (150) reinas de calidad, produciendo mejorías y eficientizando la productividad de los apiarios de la zona.



*Foto superior izq., estudiantes y comunitarios se integran a labores de conservación en la comunidad Los Azules, Salcedo*

*Foto superior der., Cuadro poblado de abejas para la producción de reinas, en el criadero de reinas ubicado en Palo Roto, Jamao Al Norte.*



*Grupo de beneficiarios (as) del proyecto Manejo Integrado de Recursos Naturales y Equilibrio de la Biodiversidad en jornada de capacitación en Monte Llano, Salcedo*

## **Banco de Datos Provincial: "Un Enlace con el Futuro"**

Las últimas décadas se han constituido en un desafío para los procesos de tecnología y telecomunicaciones, con la aparición de las estaciones satelitales, oficinas virtuales, servicios de empresas, el enlace con la red World Wide Web y su autoservicio, crea la necesidad de incorporarse a un intercambio con el mundo; conscientes de esa realidad la ADEPE, inicia en el año 2001, el establecimiento de una unidad de información que permita a la población el acceso a fuentes confiables de datos que sirvan de soporte técnico para que académicos, investigadores e inversionistas y otros conozcan con propiedad con cuáles factores de soporte informativo pueden disponer los sectores salud, educación, servicios, agropecuaria, medio ambiente, eco turismo, entre otros, acción que facilitará tomar decisiones para hacerlas más eficientes.

Este proyecto también busca estimular a las autoridades locales y a los responsables de las diferentes instancias de la administración de instituciones públicas y privadas existentes en la provincia a preocuparse por la recopilación y sistematización de datos e informaciones que guardan relación con el entorno, para mantener una presencia activa a través de la creación y diseño del homepage <http://www.adepe.org.do>, la cual ofrece informaciones generales a nivel nacional e internacional de las actividades y ejecutorias de la ADEPE, enlazado con la instalación de una sala de información para consulta de la población.

Con el Programa de Apoyo a la Reforma y Modernización del Estado (PARME), auspiciado por la Unión Europea, en el año 2004, la ADEPE realiza la firma de un acuerdo de cooperación que viene a

fortalecer el proyecto dando continuidad a las acciones iniciadas, e identificando nuevas necesidades para complementar las iniciativas de la ADEPE.



**Síndicos Municipales, Encargados de Juntas Distritales, Directivos de ADEPE y municipales de la provincia Espailat, que asistieron al encuentro entre los Ayuntamientos y ADEPE, en el cual se presentó el proyecto Ecoturístico, Banco de Datos y página Web**

**Momentos en que los Señores Pantaleón Salcedo, presidente de ADEPE y Leovaldo González, síndico de Jamao Al Norte, firman el convenio interinstitucional entre ADEPE y ese Ayuntamiento**



**Vista parcial de los (as) comunitarios (as) en el "Taller de Socialización", proyecto Banco de Datos, Gaspar Hernández, Provincia Espailat**

Dentro de los resultados alcanzados podemos citar:

- 2 Involucramiento de los (as) comunitarios (as), juntas de vecinos y organizaciones de la sociedad civil, para obtener datos confiables en la recolección de informaciones.
- 2 Firma de acuerdo interinstitucional de comunicación, intercambio de servicios, asistencia técnica y cooperación intervenida con los Ayuntamientos de Gaspar Hernández y Junta Distritales de Veragua y Joba Arriba así como también el municipio de Jamao al Norte.
- 2 Apoyo de los colegios y liceos de los municipios de Jamao al Norte, Cayetano Gerosmén, Moca y Gaspar Hernández con las juntas distritales de Veragua, Joba Arriba, para la aplicación de los formularios de evaluación en los citados municipios.
- 2 Presentación de resultados analizados del sector salud a través del homepage [www.adepe.org.do](http://www.adepe.org.do), para ser consultada por estudiantes e investigadores.

**PROYECTO**  
**Banco de Datos Provincial**

Ejecutado por

**ADEPE**

Con fondos provenientes de la:

Unión Europea

CONARE

PARME

ONFED

## ADEPE Fomenta la Agroindustria



**Sally Fernández, representante del Plan Nagua de Canadá y José Guillermo López, en la función de consultor de la ADEPE, en un encuentro para planificación de la Planta Piloto para el Procesamiento de la Pulpa del Zapote**

Con el fin de apoyar iniciativas de desarrollo agroindustrial, la ADEPE conjuntamente con el Comité de Manejo de Cuenca, Inc. (CMCJ), somete una propuesta de proyecto, a la Agencia de Cooperación Canadiense, a través del Plan Nagua, programa adscrito a dicha agencia, con la finalidad de poner en marcha un proyecto piloto destinado a provocar el efecto demostrativo en el procesamiento del zapote, para mejorar la calidad de vida de los habitantes de las comunidades de la Cuenca del Río Jamao, incrementando la productividad y rentabilidad de las actividades económicas, agregando valor a dicho producto.

El proyecto piloto "Procesamiento Agroindustrial del Zapote", tiene como propósito aumentar la capacidad de manejo de los ingresos netos de los (as) productores (as) de zapote, a través de un sistema integrado por producción, procesamiento y comercialización, con la meta de establecer una microempresa, involucrando a los (as) productores (as) seleccionados (as) en un proceso de capacitación

sistemática, para el aprovechamiento de los recursos existentes en la zona y el fomento de la microempresa rural.

Además del apoyo obtenido a través del Plan Nagua de Canadá, los especialistas en agro industria de la Misión Taiwanesa para la República Dominicana estudian la posibilidad de poner a disposición del proyecto una cooperación técnica basada en capacitación, control de calidad, supervisión y manejo de productos alimenticios.

El apoyo económico brindado por el Plan Nagua se realiza mediante desembolsos trimestrales durante un período de tres años.



**Foto superior izq., vista parcial de la construcción que alojará las oficinas y la máquina procesadora de la pulpa del zapote.- Foto inferior izq., el técnico José Brito, acompañado de beneficiarios del proyecto, mientras muestra la fruta y la pulpa del zapote antes de ser procesada.- Foto der., El técnico René Rodríguez y el Sr. Richard Li, especialista supervisor de la misión taiwanesa, mientras observa trabajos de procesamiento de la pulpa de zapote.**

# Proyecto Desarrollo Agroforestal que se Ejecuta en la Cuenca del Río Jamao

## Provincias Esparillat y Salcedo

La sustentabilidad de este proyecto cuyos logros presentamos en el cuadro No.1, se ha convertido en un modelo de sostenibilidad ambiental, razones por las cuales el acompañamiento al Comité de Manejo de Cuenca Inc. (CMCJ), compuesto por 80 asociaciones de base, ha facilitado mantener una comunicación efectiva, fundamentada en la capacitación y la asesoría técnica, sumado a una línea de crédito que ADEPE les otorga a bajos intereses, fuera ésta de las exigencias del mercado, lo cual viabiliza que los (as) beneficiarios (as) hayan podido estructurar un incipiente canal de comercialización obviando el intermediario, lo que les permite obtener mayores ingresos, aumentando así la calidad de vida en las comunidades en que éste interviene.



**Cuadro No.1**  
**Actividades realizadas durante el período 2004-2005**

| Actividad                                 | Cant. | No. Benef. | Objetivos   |
|---|-------|------------|---|
| Visitas Domiciliarias                     | 980   | 326        | Establecer contacto con líderes comunitarios (as) para conocer su realidad, creando la empatía necesaria para que éstos se involucren de manera activa en las diferentes actividades que ejecuta el proyecto. |
| Visitas a Fincas                          | 564   | 282        | Observar el estado en que se encuentran las plantaciones y prácticas de cultivo utilizadas.   |
| Reuniones técnicas                        | 80    | -          | Evaluar, intercambiar experiencias, planificar programar, coordinar estableciendo metodologías de trabajo.  |
| Reuniones con productores                 | 43    | 645        | Intercambiar opiniones, sugerencias y propuestas para realizar un trabajo adaptado a la realidad de los productores, a la vez que se coordinan las acciones a implementarse y se evalúan las realizadas.      |
| Charlas                                   | 8     | 160        | Capacitar y/o fortalecer a los (as) comunitarios (as) en temas que les permitan ejecutar acciones sostenibles y que les generen mayores ingresos.   |
| Cursos                                    | 7     | 140        |   |
| Talleres                                  | 8     | 176        |   |
| Giras                                     | 9     | 90         | Observar los avances tecnológicos y prácticas   |
| Encuentros o Intercambios de Experiencias | 6     | 105        | Socializar las diferentes prácticas de cultivos que han sido exitosas para ser implementadas en las parcelas.   |
| Jornadas                                  | 14    | 420        | Combinar las teorías con la práctica, contribuyendo a crear destrezas y habilidades en el manejo de sus cultivos  |
| Demostración de Métodos                   | 75    | 150        | Adiestrar los participantes en la implementación de métodos (Aprender - haciendo.)  |
| Parcelas Sembradas                        | 72    | 72         | Expandir las acciones del proyecto, de tal manera que se mejore la calidad de vida de los productores.  |
| Parcelas demostrativas                    | 4     | 4          | Demostrar el funcionamiento de modelos de producción, que conlleven al aumento y calidad de los cultivos.   |

En el periodo 2004-2005 se sembraron 22,700 plantas interviniendo 750 tareas, beneficiándose 74 productores.

## Proyecto Piloto para la Elaboración de Abono Orgánico

Como forma de mejorar la estructura física de los suelos, aumentando la productividad de los sistemas de producción con una tecnología limpia, preservando los sistemas ecológicos y aumentando la biodiversidad, la ADEPE ha presentado al Banco Mundial, el proyecto "Piloto para la Elaboración de Abono Orgánico". Este es un proyecto innovador en la zona por diferentes factores: se reciclarán residuos que sin procesar son contaminantes, pero procesados se transformarán en productos inocuos. Con el uso del producto orgánico, se contribuirá a regenerar la micro fauna de los suelos y la flora y la fauna en general. El involucramiento de los (as) beneficiarios (as), asegura la asimilación de la tecnología, lo que provocaría un cambio de actitud en la forma de producción, además de que asegura la sostenibilidad del mismo.



*El Ing. Ramón Suriel, Enc. del Programa de Agricultura, mientras explica a técnicos de la ADEPE sobre la producción de compost en el uso de la agricultura orgánica.*

*Vista parcial de una literas donde se produce abono orgánico sólido (Lombri humus), ubicado en Jeremía, La Vega*

*Vista parcial de una literas donde se produce abono orgánico sólido y líquido (Lombri humus), ubicado en Jeremía, La Vega*

Otro proyecto sometido es el de "Articulación de las Comunidades para la Participación Efectiva en los Procesos de Desarrollo Comunitario".

El fin de ésta es: Fortalecer la cultura y los procesos democráticos, para lograr una participación consciente, eficaz y efectiva de la sociedad civil en el relacionamiento entre estos y las autoridades locales en la elaboración, ejecución y seguimiento de planes de desarrollo comunitario.

La propuesta ha sido presentada al Programa de Pequeñas Donaciones (PPD) del Banco Mundial

## Finca GRAMA: "Un Reto Permanente"



A través de la Granja de Reproducción Animal y Mejoramiento Agrícola (GRAMA), finca experimental con que cuenta la ADEPE, desde el año 1981, se han realizado diversas actividades en pos de apoyar, incentivar y demostrar técnicas novedosas en la producción.

En coordinación con la Secretaría de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales, en el GRAMA, se instala un vivero para la producción de dos millones (2,000,000) anual de plantas agroforestales, las cuales darán respuesta a las necesidades de producción de la zona y también a la demanda de los proyectos en ejecución, Manejo Integrado de Recursos Naturales y Equilibrio de la Biodiversidad, Ecoturismo Familiar Sostenible y el de Desarrollo Agroforestal que se ejecutan en la Cuenca del Río Jamao, en las provincias Espaillat y Salcedo.

La infraestructura está diseñada para producir bajo la modalidad de bandejas y bolsas, con un sistema de riego a través de micro aspersion.



*Vista parcial de las edificaciones que se construyen para la instalación del vivero agroforestal*



## Acompañamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Con el objetivo de ofrecer acompañamiento y pre evaluar la propuesta del proyecto Ecoturístico Familiar Sostenible, la ADEPE fue visitada por los consultores del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), los señores Fleming Duarte, procedente de la sede en Washington, Carlos Puig Esteve, MBA, vicepresidente de Iber-Geo, Canada, encargado miembro del grupo Elude Economic; y Armando Chamorro, de la representación en República Dominicana.

Estos junto a miembros de la Junta de Directores, la Dirección Ejecutiva, equipo técnico de la ADEPE, acompañados por el consultor para la ADEPE en ese momento, Licenciado Héctor Balcácer, definieron estrategias y lineamientos para cumplir los requisitos que

demanda el BID, en el análisis y ponderación de la propuesta sometida para su posterior aprobación.



Los consultores citados hicieron un amplio recorrido por la provincia: Gaspar Hernández, Cuenca Jamao, Moca y otros lugares de interés. Los comunitarios integrantes de los comités sectoriales realizaron un levantamiento preliminar de los atractivos turísticos, los cuales fueron presentados en un encuentro sostenido en el CECADEM.



## El Ecoturismo Como Alternativa de Desarrollo (Firma de Acuerdos)



*Momentos en que el Sr. Juan Daniel Balcácer procede a dar lectura al convenio ADEPE-INDOTEL*

Bajo el lema de "La Provincia Espaillat es Toda Tuya, Descúbrela y Disfrútala"; la ADEPE promueve un proyecto eco turístico familiar sostenible, dando importancia a las potencialidades de los escenarios paisajísticos unido a la calidad de la gente, a la vez que proporciona y estimula el mejoramiento del nivel de vida de las comunidades ubicadas en la zona de intervención del proyecto



*La Ing. Bélgica Nuñez, especialista sectorial del BID, mientras se dirige a los asistentes a la actividad de firma de convenios en CECADEM*

El mismo ha sido evaluado y aprobado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), bajo la modalidad de financiamiento con un componente de cooperación técnica no reembolsable.



*El Sr. Manuel Pacheco, en representación de SECTUR, mientras se dirige a los asistentes a la actividad de firma de convenios*

Cumpliendo con los requerimientos que establecen los reglamentos para operar un proyecto de esta naturaleza, la ADEPE coordina y formaliza acuerdo con diferentes instituciones que inciden directa e indirectamente en el desarrollo del mismo. Entre otras, podemos mencionar: Fondo Especial para el Desarrollo Agropecuario (FEDA), Instituto Dominicano de Telecomunicaciones (INDOTEL), Secretaría de Estado de Agricultura (SEA), Secretaría de Estado de Turismo (SECTUR), Secretaría de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales, Cooperativa de Servicios ADEPE (COOP-ADEPE), Ayuntamientos y Juntas Distritales, Corporación de Acueducto y Alcantarillado de



*Momentos en que los señores José Rafael Vargas, presidente de INDOTEL y Pantaleón Salcedo, presidente de ADEPE, firman acuerdo de cooperación interinstitucional*

Moca, (CORAAMOCA), Corporación Dominicana de Electricidad y Obras Públicas.

## Condiciones Previas planteadas por el BID

".....Como condición previa al primer desembolso de recursos del Financiamiento Reembolsable, ADEPE presentará a satisfacción del Banco: (i) el plan de implementación de la ruta ecoturística a implementar en la primera etapa durante el primer año de ejecución del proyecto; (ii) presentación del levantamiento de los atractivos y facilidades turísticas afines, humanas y culturales de las comunidades involucradas a desarrollar, especificando cuáles se van a potenciar durante el primer año; y (iii) el Reglamento de Crédito definitivo para el manejo de los recursos del Financiamiento, (iiii) la adecuación del Centro de Capacitación y Desarrollo Empresarial (CECADEM) y construcción de un modelo de Albergue Ecoturístico Familiar (AEF).

Como condiciones previas para el desembolso de los recursos de la Cooperación Técnica, ADEPE presentará a satisfacción del Banco: (i) AEF modelo demostrativo instalado para capacitación de los beneficiarios; (ii) un acuerdo interinstitucional entre ADEPE y la Secretaría de Estado de Turismo; y (ii) un plan de ejecución, que incluya metas anuales para el cumplimiento de los objetivos y resultados del proyecto. Al inicio del proyecto, con fondos de la CT, se financiará la preparación de la línea base de los beneficiarios del proyecto, la cual deberá estar completada antes del tercer desembolso de la Cooperación Técnica.

Para el desembolso de más del 50% de los recursos de la Cooperación Técnica, ADEPE presentará evidencia al Banco de que ha desembolsado por lo menos el 30% de los recursos para inversiones en infraestructura del componente de Financiamiento".

## Imágenes de la Actividad de Ecoturismo



Vista parcial de las personalidades asistentes a la actividad para la firma de convenios de colaboración realizada por la ADEPE-SEA-INDOTEL, entre las cuales se destacan el Dr. José Rafael Vargas, director del INDOTEL, la señora América Bastida, Sub Secretarí de Estado de Relaciones Internacionales del Secretariado Técnico de la Presidencia (STP), Juan Carlos Páez (analista sectorial del BID), Zenaida Reynoso, de la Asociación para el Desarrollo de Santiago, el Dr. Rubén Lulo Gilte, Síndico Municipal de Moca, Licda. Sonia Bejarán, Directora de UTESA, recinto Moca, la Licda. Mayra Jiménez, Directora de PROMIPYME y el diputado Nelson Rodríguez, diputado por la provincia Espaillat.



La Licda. Rita Pantaleón, mientras expone el proyecto "Ecoturismo Familiar Sostenible"



Vista parcial de los asistentes a la firma del acuerdo interinstitucional entre los que se destacan los señores Antonio López, del FEDA, Guarocuya Cabral, Gobernador Civil, Luis Lasosé, Diputado de Espaillat y Claudio Adams, Miguel A. Almánzar, Unión Europea, Ing. Vidal Espinal, Medio Ambiente, Ramón Cruz, SEA, entre otros



La Licda. Mayra Jiménez, mientras expresa el apoyo de PROMIPYME al proyecto ecoturístico





Perico  
(*Aratinga chlorostera*)

Carpintero  
(*Colaptes auratus*)



Cajón Palmera  
(*Ardea herodias*)

### Sub Componente de Crédito

Este sub-componente facilitará el acceso a crédito a los operadores de AEF y los paradores para la compra de insumos. El BID desembolsará los recursos de crédito a ADEPE, que tendrá la responsabilidad total para su repago al BID. ADEPE, firmó un convenio para la administración de los fondos del financiamiento con la COOP-ADEPE, ésta a su vez, prestará los recursos a los (as) beneficiarios (as) del proyecto, según los objetivos y fines previstos.



### Componente de Cooperación Técnica

La Cooperación Técnica (CT) está enfocada hacia los siguientes sub-componentes: (a) capacitación y asistencia técnica en temas relacionados con el ecoturismo; (b) organización comercial de los AEF y de los paradores; (c) contribuir al manejo sostenido de los recursos ambientales; (d) evaluaciones y auditorías.

### Ayudados por:



Banco Interamericano de Desarrollo (BID)



Cooperativa de Servicios ADEPE (COOP-ADEPE)

### Actores:



Comité Manejo de Cuenca del Río Jamiao (CMCJ)

Declaración de No-Objeción del Secretariado Técnico de la Presidencia (STP), por comunicación No.0276, de fecha 12 de octubre del año 2004. Apoyo de la Secretaría de Estado de Turismo (SECTUR), el Gobierno de la República Dominicana (GRD), manifestó su no-objeción al financiamiento por parte del BID.

### Oficinas de la ADEPE:

Calle Presidente Vásquez No.28 (Aitos), Moca, Provincia Espaillat, República Dominicana.  
Teis: (809) 578-2811; 822-0226  
Fax: (809) 578-3813  
E-mail: [adcpe@codetel.net.do](mailto:adcpe@codetel.net.do)  
Homepage: [adepe.org.do](http://adepe.org.do)

# Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE)



## Proyecto Ecoturístico Familiar Sostenible



## El Problema a Resolver

Una alta concentración en el turismo de playa, explotado por las cadenas multinacionales en la modalidad de paquete "de todo incluido", podría ampliarse, aprovechando las posibilidades locales del crecimiento del ecoturismo que surge como un nuevo recurso en República Dominicana. Con el objeto de atraer a los turistas hacia otras alternativas locales, la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Española, Inc. (ADEPE) y 20 comunidades se hallan invirtiendo en el fomento y difusión del turismo ecológico en la subregión de la cordillera septentrional denominada Cuenca del Río Jamaica, en las provincias Española y Salcedo. Un trabajo previo en la zona de influencia de la propuesta, muestran que existe un segmento de flujo turístico interesado en el ecoturismo.

## Descripción y Objetivos del Proyecto

El proyecto apoyará la puesta en marcha de un programa piloto de oferta ecoturística familiar sostenible integrada. Los recursos del Financiamiento facilitarán el acceso al crédito para activo fijo y capital de trabajo, a por lo menos 54 micro y pequeñas empresas rurales.

El objetivo general del proyecto es contribuir al aumento de la calidad de vida y de los ingresos de micro y pequeñas empresas rurales de las comunidades ubicadas en la cuenca del Río Jamaica.

Los objetivos específicos son: (i) promover la participación del sector privado para el establecimiento de 50 albergues ecoturísticos familiares (AEF), con capacidad para alojar doscientas (200) personas de ambos sexos por noche y cuatro (4) unidades recreativas de descanso o paradores, para agregarlos al producto turístico nacional, mediante este modelo piloto; (ii) mejorar el acceso al crédito de las micro y pequeñas unidades productivas rurales; (iii) mejorar las habilidades de los pequeños empresarios, en técnicas de administración, para el buen manejo de los servicios turísticos;

(iv) fomentar y comercializar el producto ecoturístico, a través de ADEPE; (v) contribuir a la mejora de la calidad medioambiental de las áreas turísticas seleccionadas; y (vi) crear 500 nuevos empleos para residentes en las comunidades locales.

## Componentes del Proyecto

- Componente de Financiamiento
- Componente de Cooperación Técnica



Modelo de Albergue Ecoturístico Familiar (AEF)



Ubicado en el Km. 14, La Cumbre, Carretera Moca-San Víctor-Jamaica Al Norte

## Costos del Proyecto

|                              | BID (US\$) | Local (US\$) |
|------------------------------|------------|--------------|
| Componente de Financiamiento | 570.000    | 155.000      |
| Componente de Coop. Técnica  | 145.000    | 113.000      |
| Sub Total                    | 665.000    | 268.000      |

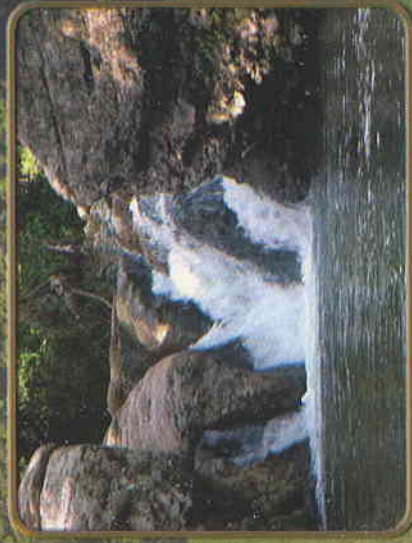
Costo Total del proyecto US\$933.000

## Financiamiento

Este componente facilitará las inversiones en infraestructura y equipamiento de los AEF, y paradores sin discriminación respecto a las mujeres, así como la habilitación de un Centro de Capacitación Gerencial y de Desarrollo Empresarial del Ecoturismo (CECADFEM). La otra parte de los recursos será destinada para capital de trabajo.

## Sub Componente de Infraestructura y Equipamiento

Estas inversiones tienen como propósito el establecimiento de una red de 50 AEF, 4 paradores y la adaptación y dotación de los medios necesarios, que hará realidad la puesta en marcha del Centro de Capacitación para el Desarrollo Empresarial (CECADEM), el mismo, también funcionará como centro de irradiación del proyecto. La construcción anual de los AEFs y de los paradores estará en relación directa con la ruta ecoturística propuesta a los clientes potenciales. Con esto, se impulsará una oferta específica y conjunta favorable a las comunidades beneficiarias.





## ADEPE Realiza Intercambios de Experiencias

Con el objetivo de acompañar a las organizaciones de base en los procesos de consolidación como gestores de su propio desarrollo; facilitando el intercambio de conocimientos y lecciones aprendidas, entre instituciones con objetivos comunes, la ADEPE por iniciativas del Programa de Pequeños Subsidios (PPS), fue sede de un encuentro de intercambios de experiencias con diferentes ONGs que trabajan para rescatar el medio ambiente y desarrollar las provincias, donde laboran.



Foto superior., El Sr. Priamo H. Medina, presidente de ADEPROBA, mientras intercambia experiencias con la Director Ejecutiva y técnicos de la ADEPE



Durante tres días organizaciones de diferentes puntos del país, como son: la Confederación Agrícola y Unión Campesina Autónoma (CAUCA); Fundación para el Desarrollo de la Provincia de Dajabón (FUNDEPRODA); Proyecto de Desarrollo de Área Enriquillo (PDA Enriquillo -Visión Mundial), de Jimaní; Centro de Investigación y Educación Popular (CIEPO), de la Descubierta, Fundación FUNDODESA, de Elias Piña, y la Fundación para el Desarrollo y Protección de la Cuenca Nizaño de Paraiso (FUNDEPROCUNIPA), Consejo Dominicano del Café (CODOCAFÉ), Instituto de Desarrollo de la Economía Asociativa Campesina (IDEAC) y el Comité de Manejo de Cuenca del Río Jamao (CMCJ), de Espaillat y Salcedo; compartieron sus experiencias concretas en agroforestería, medio ambiente y expusieron los distintos procesos que llevan a cabo en las ejecutorias de los proyectos comunilarios, para lograr mayor impacto social, económico y ecológico.

Otro encuentro de intercambio se realizó con la Asociación para el Desarrollo de Bahoruco (ADEPROBA), con el objetivo de compartir, conocer metodologías de trabajo y resultados obtenidos de ambas instituciones, en las ejecutorias de las acciones.



## Desarrollando Capacidades

Todos los proyectos y programas que propone y ejecuta la ADEPE, incluyen el componente de capacitación por considerarlo un medio por el cual se transmiten y refuerzan conocimientos, produciendo cambios favorables de comportamiento, lo que conlleva al mejoramiento de las capacidades y al desarrollo de éstas.

### Capacitación Técnica:

- ? Contribuye al manejo y uso adecuado de los recursos.
- ? Adopción de prácticas novedosas, amigables con el medio ambiente.
- ? Aumento de la producción.

### Fortalecimiento Organizacional:

- ? Funcionamiento adecuado a lo interno de las

organizaciones de base.

- ? Autogestión de las comunidades en los procesos de desarrollo comunitario.
- ? Procura el empoderamiento y la sostenibilidad de las acciones que ejecutan los comunitarios (as)
- ? Facilita las ejecutorias de los procesos planteados en los proyectos.

### El plan de facilitación de las actividades se basa en:

- ? **Metodología:** Cómo lograremos los objetivos de la capacitación y en qué orden?
- ? **Técnicas:** Se utiliza para el análisis del contenido.
- ? **Dinámicas:** Crea el ambiente apropiado para desarrollar las técnicas.

## Apoyando Nuestros Jóvenes

La Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espillat, (ADEPE) junto a la Asociación para el Desarrollo de la Mujer (ADOPEM), participa en la implementación del Programa Juventud y Empleo, que está desarrollando La Secretaría de Estado de Trabajo con el auspicio del Banco Interamericano de Desarrollo (BID); con el objetivo de capacitar a jóvenes de ambos sexos en un oficio o cursos técnicos, ofreciéndoles pasantías laborales que les permitan adquirir destrezas y habilidades necesarias para insertarse en el ambiente laboral real.

### Pasantías Nacionales e Internacionales

La pluralidad con que trabaja la ADEPE, ligada a la diversificación de sus acciones, permiten que estudiantes de diferentes nacionalidades, la escojan para realizar pasantías en diferentes áreas, en las que interviene esta institución.

Mediante un acuerdo de colaboración interinstitucional entre ADEPE y el Plan Nagua de Canadá, fue recibido un grupo de siete (07) pasantes, durante tres meses consecutivos, los cuales dirigieron sus trabajos a las labores del fortalecimiento y desarrollo comunitario, la apicultura y la agroforestería.

El grupo estuvo compuesto por: Marie Eve Leclerc, Frederick Boutin, Marjolaine Bemier Leduc, Anne Pascale Pion, Mathieu Dumas y Ulysse Rémillard; dirigido y monitoreado por el experto en medioambiente Sylvain Pinet por Plan Nagua y el equipo técnico de ADEPE compuesto por Fernando Jiménez, Normandía Salcedo y Rita Pantaleón.

Los citados pasantes se alojaron en la comunidad Villa Ivar Guzmán, del municipio de Jamao al Norte, provincia Espailat, extendiendo sus acciones hacia otras comunidades de la Cuenca del Río Jamao.

Para completar los requerimientos para obtener el grado de Maestría en Artes, el estudiante de la universidad de La Florida, Estados Unidos, Chad R. Maxwell, realizó una investigación sobre la explotación del material cultural, desarrollo y migración en la comunidad de Rancho de Los Plátanos, ubicada en el municipio de José Contreras.

Dicha comunidad fue seleccionada para tales fines, por ser beneficiaria del proyecto Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Jamao; en donde se puede apreciar un desarrollo comunitario que abarca el capital humano, la sostenibilidad económica y ecológica implementadas en el proceso del proyecto.

*Der., grupo de pasantes del Plan Nagua de Canadá comparten junto a comunitarios (as)*



*Izq., grupo de pasantes del Plan Nagua de Canadá comparten con el Presidente de la ADEPE, técnicos y Directores*

*El pasante Chad Maxwell, comparte con la Directora Ejecutiva y Contadora de la ADEPE*





## El Legado de un Voluntario



*Tercero de izq. a der., Jonathan Geyer, recibe reconocimiento de manos del Presidente de la ADEPE, le acompañan los directivos: Rafael Santos, Marino Reynoso, Miguel A. Olivo, Fernando Jiménez y Florencia Tejada*

Grandes aportes realizó el norteamericano Jonathan Geyer, egresado de la universidad de Chicago, Estados Unidos, con la creación de la base, a utilizarse en la Unidad de Banco de Datos que implementa la ADEPE.

Este llega a la ADEPE, en calidad de voluntario coordinado con el Cuerpo de Paz, institución que apoya a través de sus pasantes, las acciones que desarrollan instituciones sin fines de lucro y que gozan de calificaciones óptimas y credibilidad, producto del valor público acumulado, motivado por el trabajo de la ADEPE, logró prorrogar por tres años consecutivos su estadía en ésta.

La dedicación y entrega al trabajo voluntario realizado por el joven Geyer, hacen posible que la ADEPE exhiba su homepage <http://www.adepe.org.do>, cuyos resultados comienzan a beneficiar a estudiantes e investigadores sociales.



## ADEPE Participa y Expone Proyectos en Diferentes Escenarios a Nivel Nacional e Internacional

La Directora Ejecutiva de la ADEPE expone experiencias de desarrollo sostenible en el marco del seminario "Desarrollo Local" propiciado por el Instituto Tecnológico (INTEC), en Santo Domingo, la Embajada de Japón y la Escuela de Trabajo Social Profesional.



También fue presentada la experiencia de la ADEPE sobre Micro Créditos en el curso taller "Programa y Proceso de Micro Crédito", ofertado por el Plan Nagua de Canada. El curso taller fue realizado en Santo Domingo, República Dominicana.

Apoyando las iniciativas del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la ADEPE participó del VII Foro Interamericano de la Microempresa, actividad que fue realizada en la ciudad de Cartagena de Indias, Colombia, al cual asistieron los Directores Miguel Angel Olivo y Ramón Gómez Lizardo.

Con el objetivo de consensuar sobre propuestas y proyectos, se realizaron diferentes actividades con los síndicos municipales, los representantes de los distritos municipales y juntas distritales entre otros; dentro de las que podemos citar:

- Motivación para el levantamiento, diseño y aplicación de encuestas municipales para recopilar informaciones, datos estadísticas y facilitar la toma de decisiones.
- Presentación de la página Web Site: [www.adepe.org.do](http://www.adepe.org.do) y los respectivos links que identifican el potencial de cada municipio, acción que se realizará de manera conjunta, con el interés de concertar alianzas y acuerdos, para identificar demandas y acciones de toda la geografía provincial, regional y nacional.

La ADEPE realizó un intercambio con los Consultores del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), presente en ésta, síndicos y comunitarios de Espaillat y Salcedo, cuyo tema principal fue la **Viabilidad del Proyecto Ecoturístico Familiar Sostenible**.



*Al centro, la señora Nancy Barry del BID*

Por invitación del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Directora Ejecutiva y la Contadora de ADEPE asistieron a la puesta en circulación del libro "Macro Impacto y Micro Dinero": Veinte y cinco años de apoyo a la micro empresa, actividad celebrada en la sede del BID en Washington D.C.

La experiencia del proyecto Agroforestal y la modalidad de cabañas ecoturística, conjuntamente con la oferta de crédito que ofrece la Cooperativa de Servicios ADEPE, COOP-ADEPE, fue presentada en el marco del desarrollo del seminario internacional, "Micro Crédito y Viviendas Populares", con el eje transversal mujer y sectores de bajos ingresos, celebrado en Santiago, República Dominicana, con el auspicio de HABITAT y la Asociación para el Desarrollo Inc. (APEDI).



## ADEPE Coordina Actividades Educativas

La ADEPE empeñada en dotar de conocimientos y herramientas actualizada al personal de diferentes entidades de la ciudad de Moca, invitó al Ing. Juan Ventura, experto en gerencia, con 26 años de servicio del Grupo León Jiménez y catedrático de los niveles de maestría en la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM), el cual dictó una importante conferencia con el título "Gerencia Empresarial en los Nuevos Tiempos".



*Vista parcial del público asistente a la disertación del Ing. Ventura*

En su disertación, el Ing. Ventura significó que una empresa es efectiva cuando quienes las dirigen conducen a su personal a realizar cosas extraordinarias, fuera de lo común; puntualizando la necesidad de que la misma tenga planes específicos, debidamente orquestados, concebidos para la obtención de metas reales.

Los señores Leonel Duarte y Narciso Santana realizaron un taller en los salones de la ADEPE, el cual contó con la presencia de la Junta de Directores y el personal técnico, con el tema "Competitividad y Calidad para Producir", cuya capacitación y asesoría técnica, facilitará a los (as) productores (as), integrarse a los mercados y hacerse sujetos de créditos.

El Consultor Telésforo González disertó la conferencia "El Rol de las ONGs en el Fortalecimiento Institucional, Retos y Desafíos", el cual enfatizó en la necesidad de profundizar en el compromiso asumido frente a la misión y visión en una sociedad en transición y en un mundo globalizado.

- ? La claridad del rol frente a terceros, debido a que el crecimiento genera conflictos, que deben manejarse con criticidad y sapiencia.
- ? Capacidad para asumir los desafíos que conlleva la modernización y adecuación de las nuevas tecnologías.



## Actividades Diversas

### ADEPE Escenario de Encuentros



*Grupo de voluntarios del Cuerpo de Paz*

Esta institución fue escenario del encuentro entre voluntarios del Cuerpo de Paz en donde se intercambiaron experiencias sobre el quehacer de estos en las diferentes comunidades que apoyan en República Dominicana, a este encuentro asistió el especialista de Entrena, señor Timothy Kiefer.

### Una vez más la Reciprocidad Impera en el Encuentro entre los Mocanos Residentes en Santo Domingo y la ADEPE.

Cada año los mocanos residentes en Santo Domingo realizan actividades como forma de aportar al desarrollo de nuestras comunidades, en esta ocasión se hizo un importante operativo médico, realizando cirugía, asuntos odontológicos, ofreciendo medicamentos y atenciones médicas en general. La ADEPE

respalda dichas acciones, valora la misma y felicita a la entidad hermana, exhortando a sus miembros (as) a seguir adelante, por la importancia que esta acción reviste.

## Actividades Diversas

En un encuentro sostenido en la sede de la ADEPE con las autoridades locales, encabezada por el Gobernador Civil y los Directores de Salud, Agricultura, Obras Públicas, Bagricola, y Educación, se presentaron las prioridades de la provincia, acción que usualmente la ADEPE realiza, acogiendo al rol de "grupo de opinión pública responsable". Entre las obras priorizadas, para fines de consenso y canalización se identificaron:

- ? Carretera Moca - La Vega
- ? Carretera de la Isleta
- ? Carretera hacia el Aeropuerto
- ? Construcción de aceras y contenes de varios barrios
- ? Gaspar Hernández - Semilleros de Veragua
- ? Moca-La Milagrosa
- ? Las Flores
- ? San José- Quijá Quieta
- ? Cayetano Germosén
- ? Carretera Ramón Cáceres con el distribuidor de tráfico
- ? Acueductos de Gaspar Hernández y José Contreras
- ? Rescate de los ríos Moca, Joba y Licey.
- ? Integración de Gaspar Hernández para que armonice con la provincia Espailat, en la oferta de servicios y otros.
- ? Vías de Desahogo



*El Dr. Guarocuya Cabral, Gobernador Civil y provincial, junto al Presidente y Directivos de la ADEPE*

## Valorando el Rol de la Mujer en los Procesos de Cambio (Conmemoración Día Internacional de la Mujer)



Con motivo del día Internacional de la Mujer y con el interés de convocar a las esposas y colaboradoras de la ADEPE, fue ofrecido un agasajo a éstas, destacando los valores, aptitudes y expectativas que tiene la sociedad de la mujer de hoy.



Otro objetivo perseguido en esta actividad es definir el rol que puede desempeñar la mujer ligada a la ADEPE, sumándose a los trabajos, producto de la revisión y análisis crítico que hace la institución, conscientes sus miembros de que hombres y mujeres mancomunados, con el objetivo de lograr un desarrollo integral de los pueblos, se ha convertido en un reto permanente.

### ADEPE Participa en Ferias

La ADEPE con el interés de promocionar e imbuir a la población en los trabajos que realiza, ha participado en diferentes ferias nacionales, entre las que destacamos, feria organizada por la Universidad Tecnológica de Santiago, (UTESA), recinto Moca y la feria en apoyo a la micro, pequeña u mediana empresa, organizada por el Programa de Apoyo a la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (PROMIPYME), realizada en Santo Domingo



Vista parcial del stand de exhibición de la ADEPE



Foto superior, los técnicos de la ADEPE mientras participan en la feria celebrada por la UTESA. Foto izq., Parte de las personalidades asistentes a la apertura de ésta



## ADEPE Realiza Encuentro Con Periodistas de la Provincia Espailat



Encuentro con los periodistas, en un ambiente de camaradería la ADEPE realizó un encuentro para presentar a los periodistas, resultados y metas de los proyectos que en ésta se realizan



## Proyecto de Ley Sobre Reforma del Sector Agua y Saneamiento



La ADEPE en su calidad de ONG comprometida con el desarrollo y bienestar de la población ha hecho de la actividad del sector agua, una constante, en relación a las ponderaciones que se han hecho de ésta y los planes de privatización.



Conjuntamente con la Corporación de Acueducto y Alcantarillado de Moca (CORAAMOCA) y otros sectores imbuidos en este servicio, ha convocado y participado en varios encuentros y actividades realizados en la sede de la ADEPE, COORAMOCA, COORASAN, Santo Domingo, Puerto Plata, Punta Cana y otros, acciones que ratifican el interés manifiesto de que se mantenga como un bien público y se aplique la ley general de agua y saneamiento, administrado con calidad y eficiencia operativa.

En compañía de técnicos y ejecutivos de la CORAAMOCA la ADEPE realizó una gira, con el objetivo de identificar posibles fuentes acuíferas y alternativas que viabilicen la disponibilidad del preciado líquido a las comunidades elegibles para la instalación de cabañas ecoturísticas familiares y paradores, que demanda el proyecto ecoturístico.





## Así se Expresan los Directivos y Socios



### "Soy" Poema de Fabio Luis Ramírez (Flerer)

Parte íntegra de lo que espero  
en lo que cada día me enseña  
pretendiendo dar, sin recibir  
pero recibiendo el universo en mí.

Doy porque aprendí a conocerme  
siento que cada cosa fluye en mí,  
identificado con lo que he sido  
y dispuesto a acercarme a lo que seré.

Más, cuando siento que he vivido  
doy gracias al cielo de lo recibido  
comprometiéndome hacer de cada día  
una eterna vivencia del saber.

Me dirijo hacia la ruta de la espera  
donde puedo llegar con armonía  
viviendo cada día en mi silencio  
donde reside el mundo de mi ser.

### 30 Años

Cumple la **"Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espailat, Inc., (ADEPE)**, sus treinta años de existencia; sentimos que esa institución, que le ha tocado recorrer un largo y difícil camino de la historia de nuestro pueblo, ha llenado su cometido.

Fue constituida por el decreto del Poder Ejecutivo No.911 en fecha 11 de junio del año 1975, con el objetivo básico de fomentar el desarrollo económico, educativo y social de nuestra Provincia.

Posiblemente su propio formato organizativo le ha permitido a través del tiempo ir logrando sus objetivos, manteniéndose firme, en una dirección clara y permanente y contando entre sus miembros con gente de basta experiencia en el servicio.

Resulta gratificante el hecho de que las personas que conforman la Junta de Directores, también aportan una cuota anual, como todos los (as) socios (as) de la institución, para participar y trabajar, pero nadie cobra nada a cambio del esfuerzo realizado a favor de los proyectos. Esto la ha fortalecido para mantener un servicio puro y la esperanza en el verdadero desarrollo.

La metodología que utiliza esta Asociación, consiste en descubrir cuales son las auténticas necesidades de nuestra comunidad y tomar una posición firme y responsable en pro de buscar soluciones, se refieren al sector oficial o al sector privado y en múltiples ocasiones al ámbito internacional para dar respuestas ya sean inmediatas o futuras.

Esta organización cuenta con un equipo de trabajo muy capaz, dedicado y con un gran respeto a la Institución.

En la Junta de Directores participan miembros de todos los partidos políticos, pero en sus labores internas no se tratan temas partidarios, aunque cada quien utiliza sus relaciones para lograr objetivos para el bien comunitario.

Es muy amplia la labor de estos 30 años de trabajos; señalar sus logros, que van desde:

1. Programa de Financiamiento/ Dr. Francisco Manuel Comprés.
2. Granja de Reproducción Animal y mayormente agrícola (Gramá)
3. Proyectos Acción, Concentración Ciudadana y Municipalidad.
4. Proyecto de Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Jamao.
5. Gestión de la Zona Franca e Industrial de Moca.
6. Escuela Vocacional de la Fuerza Armada.

7. Gestión y Supervisión del Acueducto Cibao Central de Moca.
8. Proyecto de Creación de Coraamoca.
9. La Ejecución de cuatro proyectos habitacionales en Moca.
10. Apertura de dependencias oficiales: Registro de Títulos, Oficina del Banco Agrícola, alcantarillado Pluvial y Sanitario, reconstrucción de calles de Moca, construcción de centros de Salud y Planteles escolares.
11. Apoyo a la artesanía del Higüerito.
12. Lucha tenaz en contra de la Privatización del agua a nivel nacional.
13. Creación de un Banco de Abejas para producir Reinas.
14. Planta para la elaboración de la Pulpa de Zapote.
15. El proyecto para la construcción de 50 cabañas y 4 paradores en nuestras montañas, y muchas más...

El trabajo realizado en sus múltiples aspectos, va de la mano con lo importante de hacer cada día un nuevo proyecto, para sentir que hacemos de esta región y de nuestro país, un espacio de mayor calidad para vivir con más dignidad humana.

**Autor: Fabio Luis Ramírez**



**Miguel Angel Olivo**

*A la der., el Ing. Miguel Angel Olivo, acompañado del Sr. Alvaro Ramírez, del Banco Interamericano de Desarrollo (BID)*

### **Apoyando las Pymes, Impulsando el Desarrollo**

En el año de 1981, hace ya 24 años, la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat Inc. (ADEPE), como una entidad vanguardista, inició un programa de micro-financiamiento, con el apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo, BID.

Este proyecto se pone en marcha como un programa piloto, con el objetivo de elevar los

ingresos y la calidad de vida de los habitantes del sector y otro proyecto iniciado en el año 1991 para la preservación de los suelos en la Cuenca del Río Jamao, patrocinando a pequeños y medianos empresarios en el cultivo de árboles maderables y frutales y en el manejo de apiarios, obteniéndose en el mediano y largo plazo, resultados tan admirables, que este programa se ha convertido en un gran ejemplo, reconocido e imitado a nivel nacional e internacional, que ha servido para demostrar que las Instituciones de desarrollo como ADEPE pueden ayudar a las personas que no tienen acceso a las fuentes de financiamiento formales, a crear sus propios medios de subsistencia, por carecer del respaldo crediticio necesario, o por el poco interés hacia este sector de los bancos comerciales que los consideran de "altos riesgos".

El éxito del programa de micro-financiamiento está basado en que la ADEPE no sólo ha apoyado económicamente a estos empresarios sino que los ha reforzado, acompañándolos en la capacitación, la organización y el desarrollo adecuado, transformándolos de simples empresas de subsistencia a empresas de acumulación de beneficios. Es decir, ADEPE no se conformó con 'darles el pescado', sino que 'enseñó a pescar' a los pequeños y medianos empresarios, proporcionándoles las herramientas modernas que son las que les han garantizado la sostenibilidad de sus emprendimientos en el tiempo.

En la actualidad, con pasos firmes, este pequeño programa ha crecido vertiginosamente, al mismo compás de sus beneficiarios, y se ha convertido en lo que es hoy COOP-ADEPE, una cooperativa de servicios múltiples, patrocinadora de proyectos en el sector de las Pymes, con más de 5,800 socios activos.

Uno de los mayores logros de ADEPE es el haber demostrado que con el apoyo de las micro, pequeñas y medianas empresas, se generan empleos y utilidades a los dueños, se mejora la calidad de vida de todos los involucrados en ellas, se dinamiza la economía local y por ende, se logra el desarrollo de las comunidades a las que pertenecen.

En la actualidad, ADEPE está desarrollando un nuevo programa de apoyo a las PYMES del Sector Turístico, llamado 'Proyecto Ecoturístico Familiar Sostenible', recientemente aprobado por el BID. Con este novedoso proyecto, la Asociación no sólo busca el bienestar económico de los beneficiarios

directos e indirectos, sino el bienestar del ecosistema en su conjunto dentro del área que comprenderá el mismo.

El proyecto ecoturístico estará ubicado fuera de la zona turística tradicional de la República Dominicana, es decir las playas, para concentrarse en desarrollar y proyectar los diversos atractivos naturales de la Provincia Espaillat y la Región.

A través de esta iniciativa de ADEPE, el gran beneficiario, más que la provincia, será el País, porque se crearán nuevas PYMES y esto implica combatir la pobreza con la generación de empleos, contribuyendo a preservar el medio ambiente, impulsando el desarrollo!

Con el Desarrollo: ¡Ganamos, Ganamos Todos (as)!

*Autor: Miguel Angel Olivo*

**Fernando Antonio  
Jiménez**



**Importancia de  
Preservar las  
Fuentes de Agua**

La Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE), destaca la importancia que reviste para la humanidad, las fuentes de agua por los fenómenos y eventos que en ella se desarrollan.

Las montañas influyen en la vida de diferentes maneras. Además, por sus recursos forestales, minerales, agrícolas y de ocio, ejercen una sensible influencia sobre el clima, y determinan el curso de procesos históricos y económicos de la humanidad.

El proceso de la evaporación, regulación de la temperatura y de las lluvias, amortiguan los vientos, regula igualmente la erosión de los suelos, sirve como reservatorio para que las fuentes acuíferas sean permanentes y potables. En ésta se da a su vez, el fenómeno de captación de dióxido de carbono y liberación de oxígeno, se desarrollan en la misma, gran parte de la biodiversidad que conforma el planeta. La montaña es suplidora de ciertas necesidades espirituales y estéticas que viabilizan la higiene mental que demanda el ser humano.

Merece destacar la importancia política de las montañas a lo largo de la historia de la humanidad, las barreras montañosas y sus pasos relativamente estrechos y adecuados para su defensa, han convertido a diversas cadenas montañosas del mundo en fronteras políticas naturales, por ejemplo El Himalaya, Los Andes, las Montañas Rocallosas de los Estados Unidos de Norteamérica. La importancia estratégica de las montañas muchas veces es mayor que los límites de los océanos y mares.

Otra de las grandes importancia que tienen las montañas es que en las mismas es donde se inicia el acopio de agua, lo cual da lugar a la formación de las cuencas hidrográficas, y formar los ríos, fuentes superficiales tan importantes, Útiles y vitales para la vida de las especies.

La lucha por lograr el incremento de las aguas de los ríos y la descontaminación de éstas debe ser un imperativo impostergable, el cual debe ser asumido por las generaciones presentes, para legar a nuestros herederos un planeta sano y limpio.

La ADEPE ha sido compromisaria con los predicamentos conservacionistas que la ha llevado a asumir el compromiso de gestar y desarrollar el proyecto agro forestal de la Cuenca del Río Jamao, espacio geográfico enclavado en plena Cordillera Septentrional.

La ADEPE ha asumido un gran desafío, al aceptar la responsabilidad de participar en los diferentes procesos asociados a la lucha contra la deforestación y la degradación de los suelos, motivos por los cuales, desde el año 1991, viene motivando y participando activamente junto a los pobladores y pobladoras, logrando objetivos tangibles, sostenibles y sustentables, los cuales pueden cuantificarse objetivamente, a través de los indicadores económicos, ecológicos y sociales que se exhiben en la Cordillera Septentrional.

En igual sentido la ADEPE está apoyando el proyecto denominado "Empresario Forestal", el cual está siendo implementado por el Centro de Estudios Urbanos y Rurales (CEUR), patrocinado por la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra. Bajo esos criterios, y en condición de intermediación, la ADEPE ha favorecido el establecimiento en la Cordillera Septentrional de más de 1400 parcelas demostrativas de especies maderables frutales.

Actualmente, la institución está ejecutando el proyecto de Manejo Integrado de los Recursos Naturales y el Equilibrio de la Biodiversidad, conjuntamente con el Comité de Manejo de Cuenca del Río Jamao, el cual viene recibiendo apoyo financiero y técnico del Programa de Pequeño Subsidios, que auspicia el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (PNUD), al igual que otras cooperaciones de entidades afines públicas y privadas.

Los éxitos notorios de la ADEPE en el campo de la reforestación y la lucha contra la degradación, son las resultantes del convencimiento producto de la educación de los participantes, de que la preservación del bosque es vital, pero sobre todo, la educación que lleva al individuo a internalizar de que entre los árboles y el hombre puede existir una simbiosis integral, donde el árbol puede ser visto como un aliado productivo que genera riquezas, no como un enemigo a combatir, mediante la tala indiscriminada y el fuego.



***La Cordillera Septentrional es la más fecunda del país, producto de esto, lo es la fertilidad del Valle del Cibao Central. Es por igual, donde se encuentra la mayor concentración poblacional donde la tierra está mejor distribuida, razón por la cual no se observan los grandes latifundios propios de las regiones Este y Sureste del país. Podríamos decir que en la Cordillera Septentrional existe una reforma agraria espontánea y natural. En ella, inciden ocho (8) provincias de la región, cuenta con dos (2) áreas protegidas como lo son El Pico Diego de Ocampo y Loma Quita Espuela. Merece destacarse que ésta posee en su interior unas 639 especies vegetales y el 11.06% son endémicas, 139 especies de aves y reptiles, siendo el 35% de éstas endémicas de la isla de Santo Domingo.***

Los efectos de la degradación de los suelos que viene padeciendo esta cordillera, no sólo afecta su entorno, sino que también está provocando una reducción por saturación de sólidos de los bancos de corales de la costa atlántica, lo que en consecuencia afecta la flora y la fauna marina con sus consiguientes efectos en equilibrio del hábitat y la cadena trófica.

En la costa atlántica contamos con dos santuarios, uno que corresponde al área de apareamiento de las ballenas jorobadas (Bahía de Samaná) y otro de manatíes (Litoral de la Bahía de Luperón, Puerto Plata).

Su biodiversidad es muy rica, desarrollando en su interior una gran cantidad de especies endémicas aves y reptiles de la Isla de Santo Domingo. Por su posición central estratégica en el arco de las Antillas Mayores, esa misma cordillera es utilizada por aves migratorias del norte (Canadá y Estados Unidos de Norteamérica) como refugio, desove y descanso. Este interesante fenómeno biológico, incorpora mayor valor a la Cordillera ya que cada día se incrementa en el mundo el interés por el turismo ecológico que preserva lo natural y el equilibrio de la belleza escénica.

**Autor: Fernando Jiménez**

**Carlos Amarante  
Baret**

**Un Caso: ADEPE y la  
Cuenca del Río  
Jamao**

*(Extraído del Libro "Política Social",  
El Camino de la Solidaridad)\*1*



Carlos Amarante Baret, presenta en la obra señalada en el Capítulo 10.5.2 "Sociedad Civil y la Lucha Contra la Pobreza", "Un caso que sirve de ejemplo en la lucha contra la pobreza y en la construcción de una democracia participativa", cuyo texto se presenta íntegro en esta Memoria.

".....La Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE), es de las organizaciones de la sociedad civil que, sin lugar a dudas, más ha contribuido al desarrollo de su provincia. Propulsora de los más variados proyectos de desarrollo, ha incursionado en programas de financiamiento de la micro, pequeña y mediana empresas, en proyectos pecuarios, agrarios, ambientales, turísticos, cooperativos, de formación y capacitación de capital humano, entre otros, que la colocan a la vanguardia en la promoción del desarrollo social de la provincia Espaillat.

El caso que presento es el de la Cuenca del Río Jamao, en tomo a la cual se desarrolla un proyecto ejemplar por sus implicaciones económicas y ambientales, constituyéndose en un paradigma nacional que debe servir de guía en la formulación de proyectos encaminados a enfrentar el drama de nuestros campesinos montañeses: la pobreza, la deforestación y la migración a las ciudades. Este caso fue preparado por Cristina Díaz y fue el ganador de la categoría de Generación de Empleos e Ingresos que patrocinan INDES, INTEC y BID con el nombre de Premio a la Calidad e Innovación de la Gerencia Social. Todas las informaciones son extraídas directamente de este estudio.

**A) Diagnóstico**

Bajo el nombre de Proyecto de Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Jamao inició ADEPE, en el año 1994, este proyecto con financiamiento de la Agencia Internacional de Desarrollo (AID), y la contrapartida del Consorcio, los beneficiarios y el Secretariado Técnico de la Presidencia (STP). El Consorcio está integrado por la ADEPE y la Asociación Pro desarrollo de Salcedo (APRODESA); los beneficiarios están organizados en dos federaciones campesinas, la Federación de Grupos Campesinos de Villa Trina Inc. (FEGRUCA) y Campesinos Federados de Salcedo (CAFESA). Además, participaron en la elaboración del proyecto la Secretaría de Estado de Agricultura, el Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos y el Fondo Especial para la Agricultura, del lado gubernamental, y Entrena, ONG que trabaja con la AID.

La Cuenca del Río Jamao abarca una superficie de 247 Km. (24,700 hectáreas) y está ubicada en la Cordillera Septentrional entre las provincias Espaillat y Salcedo, con una población aproximada de 100 mil habitantes. En el año 1993, por iniciativa de ADEPE, se realiza un diagnóstico cuyos resultados fueron alarmantes: el estudio de caracterización de suelos evidencia que el 97% estaba erosionado, mientras la fauna, la flora y los afluentes acuáticos se habían reducido, debido a la eliminación progresiva y abandono de los cafetales (caída de precios y la broca del café), sustituido por cultivos de ciclos cortos sin orientación técnica, la explotación extensiva de la ganadería y la deforestación de bosques naturales (para la industria del mueble). El impacto de esta depredación ambiental no se hizo esperar: alto nivel de desocupación entre agricultores y ebanistas, carencias de servicios básicos, viviendas inadecuadas, en general, incremento de la pobreza.

Incrédulos ante la demagogia de los políticos, los campesinos confiaron en el liderazgo de ADEPE, dado el respeto que ésta se había ganado en la provincia, frente al Gobierno y a las instituciones internacionales. Según nos narra Cristina Ercira Díaz G., quien presentó el estudio del caso analizado, los participantes decidieron "definir un proyecto que

prioritariamente hiciera impacto en la reforestación, la preservación de las fuentes acuíferas de la región y rescatara el potencial de integración, de participación de los habitantes de la Cuenca; se requería devolver a ellos los conceptos y prácticas de la asociación y cooperación, de la amistad, la identidad, el compromiso y más que nada la confianza, en ellos mismos, en sus instituciones, en su futuro y en los que todavía tenían esperanza y voluntad para ayudarlos a mejorar su panorama y el de gran parte del país.

#### a) El Proyecto

Los componentes del proyecto se organizaron en tres áreas estratégicas: Iniciativas democráticas, agroforestería y apicultura.

**Iniciativas Democráticas:** Encaminadas a fortalecer las asociaciones de base, mejorar sus estructuras orgánicas, los liderazgos locales y la democratización de los procesos y cuadros directivos.

**Agroforestería:** Introducción de técnicas de agroforestería mediante la implementación de seis modelos agroforestales compatibles con los sistemas tradicionales de producción y de bajo costo; estos modelos se hicieron con especies frutales, maderables, café-frutales, café-maderables, cercas vivas y cultivos en callejón, de acuerdo con las características del suelo.

**Apicultura:** como medio de generar ingresos de manera rápida, se implementaron los apiarios mediante la mejoría de la polinización, a fin de producir y comercializar la miel.

El financiamiento de proyecto ascendió, en su primera fase (1997-2001), a la suma de 1 millón 150 mil dólares, equivalentes a RD\$13.84 millones, distribuidos en las siguientes proporciones: Iniciativas democráticas 6%, agroforestería 61 %, apicultura 11 % y costos administrativos 22%. Las federaciones campesinas ofertaron apoyo técnico y alianza estratégica para la ejecución, mientras las iglesias y escuelas de las zonas colaboraron cediendo sus espacios para las reuniones y motivando a los residentes en las zonas seleccionadas. En la gestión del proyecto participaron ADEPE, APRODESA Y FEGRUCA, junto a un grupo de profesionales y técnicos de las áreas agropecuarias, trabajo social y

contabilidad. La administración estuvo a cargo de ADEPE.

#### a) Logros del Proyecto

Este esfuerzo de participación comunitaria y de coordinación entre instituciones de la sociedad civil, el Estado y la ayuda internacional, ha rendido sus frutos. La confianza, la autoestima, han reverdecido en los habitantes de las comunidades participantes, como una muestra fiel de que se puede trabajar en la reducción de la pobreza y en la conservación del medio ambiente, desde una perspectiva integral" sin tener que acudir al clientelismo y al paternalismo que sólo beneficia a sus propiciadores en detrimento de las comunidades y sus habitantes. Evaluando los componentes del proyecto tenemos estos resultados:

**Iniciativas democráticas:** Produjo "un modelo de autogestión y manejo integral de cuenca, implementado mediante la acción de concertación trilateral donde se integraron los esfuerzos de los sectores público y privado y la comunidad local, lo que le ha permitido ser exhibido como un modelo a imitar en el manejo de otras cuencas". En términos organizativos, esta iniciativa promovió el surgimiento del consorcio ADEPE-APRODESA, la participación y cooperación de instituciones nacionales, internacionales y comunitarias, la formación de 19 comités sectoriales (13 en Espaillat y 6 en Salcedo) compuestos por 80 asociaciones que fueron fortalecidas institucionalmente y el surgimiento del Comité de Manejo de Cuencas (CMCJ). Fueron formados 127 líderes comunitarios y se capacitaron más de 4,935 personas en los tres componentes del proyecto.

**Apicultura:** Existen 14 apiarios en igual número de Comités Sectoriales, dirigidos por los líderes comunitarios que conforman una microempresa que le permite generar recursos para la autogestión. Han logrado mantener la zona libre de las plagas y enfermedades que atacan los apiarios y han introducido una nueva especie de abeja que produce más miel y es más resistente a las enfermedades.

**Agroforestería:** Existen 758 parcelas agroforestales, se han reforestado más de 3 mil tareas con árboles forestales aportados por el Plan Nacional Quisqueya Verde (1996-2000). Dada la elevación de la calidad de la tierra, como consecuencia de la forestación, esta duplicó su valor pasando de unos 200 dólares a 400 dólares la tarea. Ha aumentado la biodiversidad de la zona, con un incremento de la flora y la fauna y la cobertura boscosa. Desde 1999 se inició la producción de aguacate, recolectándose 275 mil; se produjeron más de 95 docenas de varas (madera); se intensificó la producción de miel recolectándose 46,926 Kg., lo que representó ingresos por más de 14 mil dólares. El proyecto oferta financiamiento para el mantenimiento del cultivo del aguacate, el zapote y el fomento de pequeñas empresas que permitan el procesamiento de los diferentes cultivos y productos de la Cuenca.

**Construye una verdadera democracia participativa:** Participando las comunidades activamente en todo lo que tiene que ver con su propio destino.

Por último, y como expresión del impacto del proyecto entre los beneficiarios, veamos algunas de sus declaraciones:

En lo organizativo estamos bien, hemos aumentado el número de socios con dos amas de casa, dos jóvenes y una junta de vecinos. Que no quede ninguna organización fuera del Comité Sectorial". Presidente de un CS.

"Después de Dios, este proyecto es lo que nos ha dado vida, y eso que yo era de lo que no creían en él. Yo ya hasta compré otra finca". Presidente Federación Campesina de Salcedo"

Este proyecto ha sido expuesto con amplitud, porque en él confluyen los elementos básicos de toda política social: Estado, sociedad civil, participación, autogestión, gerencia y control social, empoderamiento, capital social, solidaridad,

#### 10.6 ¿Hacia dónde vamos?

La democracia dominicana está en una encrucijada histórica: o se convierte en social y participativa, o perece en manos aventureras y mesiánicas....."

\* L: Artículo extraído de la obra "Política Social, El Camino de la Solidaridad", autor Carlos Amarante Baret, Págs. 259-265. Edición año 2004, Santo Domingo, Rep. Dom.

## Nuestro Personal

### Personal Técnico - Administrativo

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Dorca Yolanda Barcácel | Directora Ejecutiva       |
| Carmen Francisco       | Contadora                 |
| Lusila Rita Pantaleón  | Enc. de Proyectos         |
| Esther Rosa            | Enc. Banco de Datos       |
| Normandía Salcedo      | Enc. Capacitación         |
| María Roque            | Secretaría Administrativa |
| Claudia Rodríguez      | Recepcionista             |
| Benjamín Rosario       | Asistente Técnico         |

### Personal de Apoyo

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Juan Alcides Guzmán  | Emisario           |
| Rafael Castillo      | Chofer             |
| Luis Reynoso         | Chofer             |
| Leonardo Henríquez   | Vigilancia CECADEM |
| Eduard Polanco       | Vigilancia parqueo |
| Silvia García Villar | Conserje           |
| Inés Antonia Batista | Conserje           |

### Técnico Extensionistas

René Rodríguez  
José Brito  
Ramón Méndez Peña

### Obreros GRAMA

Juan Evangelista Rosario  
Julio Bencosme  
Isabel González





## Nuestros Colaboradores

Los programas y proyectos han contado con el apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), Agency Technology Internacional (ATI), Fundación Interamericana (FIA), Secretaría de Estado de Agricultura (SEA), Banco Agrícola de la República Dominicana (BAGRICOLA), Fondo Especial para el Desarrollo Agropecuario (FEDA), Gobierno Central, Peace Coros, Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos (INDRHI), Países Bajos, Unidad de Apoyo de Financiamiento para las ONGs/POVs (Entrena, S. A), Fondo para el Financiamiento de la Micro Empresa (FONDOMICRO), Ennesol Associates, Inc., Proyecto de Apoyo a las Iniciativas Democráticas (PID), de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM), Comité de Manejo de Cuenca del Río Jamao Inc. (CMCJ), Centro de Desarrollo Agropecuario y Forestal Inc. (CEDAF), El programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Programa de Apoyo a la Reforma y Modernización del Estado (PARME), Agencia de Cooperación Canadiense, a través del Plan Nagua, Fundación Codespa, Red Interamericana para la Democracia (RID), Programa de Apoyo a la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (PROMIPYME), Secretaría de Estado de Turismo (SECTUR), Corporación de Acueducto y Alcantarillado de Moca (CORAAMOCA), Grupo León Jimenes, Grupo Rojas, Universidad Tecnológica de Santiago (UTESA), Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL).

## In Memoriam

### Señor Ángel Rafael Guzmán Rodríguez



La partida física se compensa con el ejemplo permanente.

Se inicia desde muy joven realizando trabajos en el sector agropecuario, ya adulto contrae matrimonio con la señora Olga Inoa, con la que procreó 3 hijos (Adalgiza, Maritza y Ángel Rafael), realizando grandes aportaciones al municipio formó parte de varias instituciones entre las que podemos citar: Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat Inc., Cooperativa de Servicios ADEPE, la Cooperativa de Criadores del Cibao del Consejo Directivo, Instituciones Pecuarias Dominicana, CONAPROCE, Asociación de Huevos, AGRODEMI, Ferretería Suksa, APAPE, Comisión Pecuaria Nacional, Productores Agrícolas,

Asociación de Detallistas, AGROCESAR, Cámara Americana de Comercio, Club Recreativo Inc., Club Amigos de la Duarte, Presidente del 1er. Congreso Nacional Porcino en el año 2000, Electo el Mocano del Año 1998.

La autenticidad de las críticas que realizaba, constituyen un recuerdo permanente.  
Paz a sus restos y nuestra solidaridad con sus familiares.

La ADEPE, resalta la laboriosidad de Rafelito y se llena de orgullo por su ejemplo junto a las familias Guzmán - Rodríguez Inoa y a todos los mocanos que damos testimonio de haber contado con un hijo, padre, hermano, amigo y eficaz colaborador.

### Señor Armando Javier Guzmán



El trabajo sistemático, en su profesión de comerciante dejó ejemplo de seriedad y de entrega.

Apoyó a la ADEPE de manera silenciosa y continua.

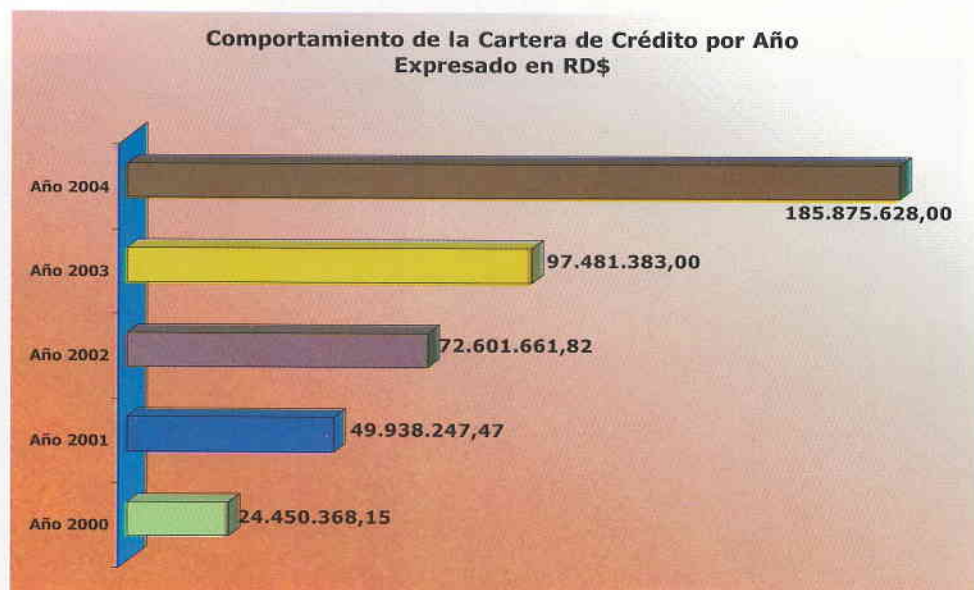
Paz a sus restos y solidaridad con sus familiares.



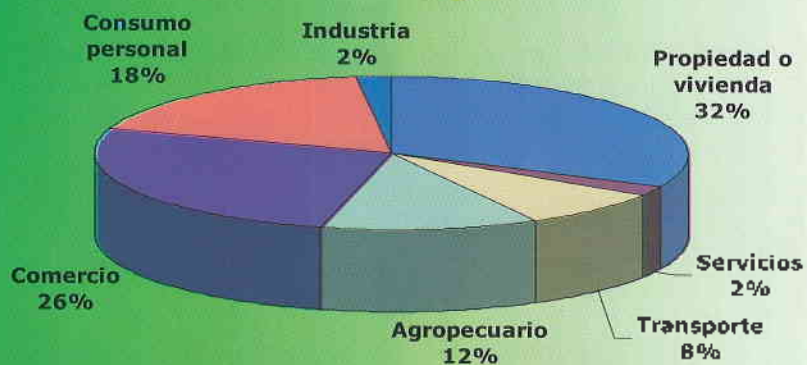
## Cooperativa de Servicios ADEPE (COOP-ADEPE)

Otro producto importante lo presenta la ADEPE, informando los avances que ha tenido la Cooperativa de Servicios ADEPE (COOP-ADEPE). Entre ambas instituciones existe un convenio que sella el interés de ofrecer a la ciudadanía un servicio de calidad permanente, comprometidas bajo alianzas estratégicas en beneficio del fortalecimiento institucional y la toma de decisiones oportunas.

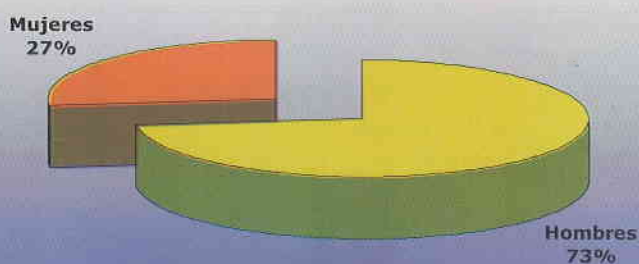
Los resultados obtenidos en el período 2000-2004 identifican la credibilidad y solidez de ésta.



### Distribución Porcentual de la Cartera de Préstamo por Sectores



### Participación de las Mujeres en la Cartera de Crédito



### Comportamiento de los Ahorros por Año Expresado en RD\$



## COOP-ADEPE en Sociales



*Momentos en que el Ing. Rafael Santos pronuncia las palabras de bienvenida a los socios y empleados de la COOP-ADEPE, es acompañado por Judith Valdez y el Lic. José Ramón Jiménez*



## COOP-ADEPE Capacita al Consejo de Administración, al Personal y a sus Socios





# Estados Financieros 2004

Expresado en RD\$

## SISTEMA DE CONTABILIDAD Y OPERATIVIDAD

La Asociación para el Desarrollo de la Provincia Esparillat, Inc, implementa en la década de los 90 un sistema de contabilidad por fondos, acompañados por técnicos expertos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), del Fondo de la Micro y Mediana Empresa (FONDOMICRO) y del Centro de Interés Social (CEDOIS), en razón de que se manejan por separados los recursos económico que se reciben de los diferentes programas y proyectos que se ejecutan en ésta, con apoyo de organismos nacionales e internacionales, quienes requieren que estos recursos sean manejados por separados.

Los proyectos son elaborados bajo presupuestos, los cuales son manejados según las partidas aprobadas por el donante o financiador y el compromiso de contrapartida asumido por la ADEPE.

Actualmente la institución cuenta con un sistema de control interno efectivo, herramienta importante, que garantiza eficiencia, autenticidad, validez y sobre todo facilita la toma de decisiones en la administración de la organización. Los controles internos con que cuenta la ADEPE son: Sistema de contabilidad computarizado, control de efectivo, presupuesto por proyecto y uno global integrados a la contabilidad, cuentas por cobrar y pagar, inventarios de activos fijos, manual de contabilidad, catálogo de cuentas, conciliación bancaria, entre otros.

Como institución organizada la ADEPE realiza presupuesto anual, para su elaboración los encargados de programas extraen de sus planes de trabajos la información y la suministran a contabilidad para procesar el mismo.

Periódicamente se evalúan los resultados, a través de la Ejecución Presupuestaria. En el año que nos ocupa, el presupuesto anual de la institución fue de RD\$11,342,825.91 ejecutados RD\$ 11,280,214.17, lo que representa un 99.45%.

Los resultados financieros del 2004 están contenidos en las últimas paginas de esta memoria, Dictamen de los auditores independientes, Balances Generales Estados de Actividad y de Cambios en los Activos Netos y Estado de Cambios de Efectivo, realizados por la firma de auditores independientes DFK Internacional, De Jesús, Almeida & Asociados

## Dictamen de los Auditores Independientes

### **Consejo de Directores Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espailat, Inc.**

Hemos auditado los balances generales adjuntos de la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espailat, Inc., al 31 de diciembre de 2004 y 2003, y los estados conexos de actividades y de flujos de efectivo para cada uno de los años, entonces terminados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Entidad. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión de estos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con Normas Internacionales de Auditoría emitidas por la Junta de Normas Internacionales de Auditoría y Servicios Relacionados. Esas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener seguridad razonable sobre si los estados financieros están libres de representación errónea de importancia relativa. Una auditoría incluye examinar, sobre base de pruebas selectivas, las evidencias que sustentan los montos y revelaciones en los estados financieros. Una auditoría incluye evaluar tanto las normas de contabilidad utilizadas y las estimaciones importantes hechas por la Administración, como la presentación general de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proporcionan una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros adjuntos presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes, la situación financiera de la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espailat, Inc. diciembre de 2004 y 2003, y los resultados de sus actividades y cambios en el efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad.

Nuestras auditorías se efectuaron con el propósito de expresar una opinión sobre los estados financieros considerados en su conjunto. La información complementaria incluida en las páginas 16 a la 21 se presenta para propósitos de análisis adicional y no es parte requerida de los estados financieros básicos. Dicha información ha sido objeto de los procedimientos de auditoría aplicados en la auditoría de los estados financieros básicos y, en nuestra opinión, dan un punto de vista verdadero y razonable en todos sus aspectos importantes, con relación a los estados financieros considerados en su conjunto.

22 de marzo de 2005

**ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA  
ESPAILLAT, INC.**  
Balances Generales  
(Valores en RD\$)

|  | <u>2004</u>              | <u>Al 31 de diciembre de<br/>2003</u> |
|--|--------------------------|---------------------------------------|
| <b>ACTIVOS</b>   |                          |                                       |
| Efectivo   | 643,656                  | 912,748                               |
| Inversiones temporales (Notas 2.4 y 3)   | 36,069,398               | 35,880,848                            |
| Préstamos por cobrar, netos (Nota 4)   | 1,580,340                | 1,078,672                             |
| Intereses y comisiones por cobrar (Nota 5)                                       | 127,113                  | 1,515,674                             |
| Total de la cartera de crédito   | <u>1,707,453</u>         | <u>2,594,346</u>                      |
| Cuentas por cobrar:  |                          |                                       |
| Clientes   | -                        | 5,570                                 |
| Funcionarios y empleados   | 7,500                    | 7,000                                 |
| Otras  | 428,791                  | 54,333                                |
| Total de cuentas por cobrar  | <u>436,291</u>           | <u>66,903</u>                         |
| Inventario de mercancías   | 29,152                   | 23,582                                |
| Gastos anticipados   | 40,279                   | 52,264                                |
| Inversiones en acciones (Notas 2.4 y 6)  | 1,925,031                | 1,481,008                             |
| Propiedad, mobiliario y equipos, netos de depreciación acumulada (Notas 2.3 y 7) | 13,844,530               | 12,974,948                            |
| Otros activos  | <u>15,619</u>            | <u>15,619</u>                         |
| <b>TOTAL DE ACTIVOS</b>  | <b><u>54,711,409</u></b> | <b><u>54,002,266</u></b>              |

Véanse las trece notas que acompañan estos estados financieros.

**ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA  
ESPAILLAT, INC.**  
Balances Generales  
(Valores en RD\$)

|   | <u>2004</u>              | <u>Al 31 de diciembre de</u><br><u>2003</u> |
|---|--------------------------|---|
| <b>PASIVOS Y ACTIVOS NETOS</b>                                |                          |   |
| Préstamos por pagar a corto plazo (Nota 8)                    | 1,200,000                | 1,678,513                                   |
| Porción corriente documentos por pagar a largo plazo (Nota 9) | 1,084,260                | 1,208,649                                   |
| Otras cuentas por pagar                                       | 541,242                  | 136,817                                     |
| Créditos diferidos (Nota 5)                                   | 127,113                  | 1,515,674                                   |
| Acumulaciones por pagar                                       | 1,258,887                | 1,285,648                                   |
| Documentos por pagar a largo plazo (Nota 9)                   | <u>7,666,489</u>         | <u>7,486,288</u>                            |
| <b>Total de pasivos</b>                                       | <b><u>11,877,991</u></b> | <b><u>13,311,589</u></b>                    |
| <b>Activos netos:</b>   |                          |   |
| Reservas (Nota 10)  | 10,752,476               | 10,752,476                                  |
| Superávit por revaluación (Nota 7)                            | 2,795,865                | 2,795,865                                   |
| Activos netos (Nota 11)                                       | <u>29,285,077</u>        | <u>27,142,336</u>                           |
| Total de activos netos  | <u>42,833,418</u>        | <u>40,690,677</u>                           |
| <b>TOTAL DE PASIVOS Y ACTIVOS NETOS</b>                       | <b><u>54,711,409</u></b> | <b><u>54,002,266</u></b>                    |

Véanse las trece notas que acompañan estos estados financieros.



**ESPAILLAT, INC.**

Estados de Actividades y de Cambios en los Activos Netos  
(Valores en RD\$)

|  | <u>31 de diciembre de</u> |                       |
|--|---------------------------|-----------------------|
|  | <u>2004</u>               | <u>2003</u>           |
| <b>Flujos de efectivo por actividades de operación:</b>            |                           |                       |
| Recibido por intereses, comisiones y mora cobrados sobre préstamos | 57,377                    | 92,768                |
| Intereses por certificado financiero y otros                       | 8,003,318                 | 8,097,528             |
| Intereses pagados  | ( 1,266,534)              | ( 1,431,980)          |
| Gastos generales y administrativos pagados                         | ( 7,028,988)              | ( 5,464,836)          |
| Cobros (pagos) diversos por actividades de operación               | <u>2,927,950</u>          | <u>2,175,566</u>      |
| Efectivo neto provisto en actividades de operación                 | 2,693,123                 | 3,469,046             |
| <b>Flujos de efectivo por actividades de inversión:</b>            |                           |                       |
| Créditos otorgados   | ( 501,668)                | -                     |
| Créditos cobrados  | -                         | 448,014               |
| Adquisición de depósitos a plazo fijo                              | ( 188,550)                | 12,195,429            |
| Adquisición muebles y equipos                                      | ( 1,405,273)              | ( 9,445,885)          |
| Adquisición de inversiones en acciones                             | ( 444,023)                | ( 734,338)            |
| Efectivo neto (usado) provisto en actividades de inversión         | ( 2,539,514)              | <u>2,463,220</u>      |
| <b>Flujos de efectivo por actividades de financiamiento:</b>       |                           |                       |
| Préstamos recibidos  | 909,152                   | 4,145,458             |
| Préstamos pagados  | ( 1,331,853)              | ( 10,151,739)         |
| Efectivo usado por actividades de financiamiento                   | ( 422,701)                | ( 6,006,281)          |
| <b>Disminución neto en el efectivo</b>                             | <b>( 269,092)</b>         | <b>( 74,015)</b>      |
| Efectivo al inicio del período                                     | <u>912,748</u>            | <u>986,763</u>        |
| <b>Efectivo al final del período</b>                               | <b><u>643,656</u></b>     | <b><u>912,748</u></b> |

Véanse las trece notas que acompañan estos estados financieros.



# *Casa Belliard*



Patrimonio arquitectónico e histórico de la República Dominicana.

Resolución 02-05

La Junta de Directores, en reconocimiento a los aportes y acompañamiento recibidos, aprobó designar el salón de Directores con el nombre de:

**GRUPO ROJAS & Co.**

Junta Directiva  
ADEPE 2004-2005

Una publicación cortés de la Comisión de Relaciones Públicas de la ADEPE

Elaborada por el Equipo Técnico

*Abril 2005*

Calle Presidente Vásquez No. 28 (altos)

Aptdo. Postal #35, Moca, República Dominicana

Teléfonos: (809) 578 2811; 822 0226; Fax: (809) 578 3813

Correo electrónico: [adepe@codetel.net.do](mailto:adepe@codetel.net.do) - Homepage: <http://www.adepe.org.do>